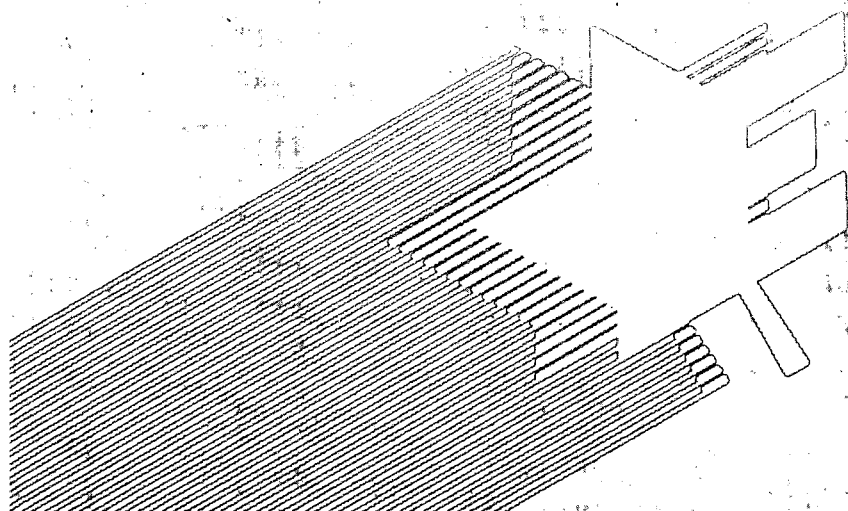


CA1
EA
B72F
1991
c.1
DOCS

Répertoire du Service des délégués commerciaux du Canada

Information à l'exportation
Volume III



Répertoire du Service des délégués commerciaux du Canada

Information à l'exportation
Volume III

Édition 1991

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

FEB 5 1991

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, qui est le ministère fédéral chargé du commerce extérieur, est également responsable du Service des délégués commerciaux. Ce service est formé de plus de 818 agents répartis dans quelque 120 villes à l'étranger et 13 villes canadiennes. Le délégué commercial a pour fonction principale d'aider les entreprises canadiennes à se lancer dans la vente à l'exportation ou à accroître ces ventes sur les marchés étrangers.

Liste établie par la Direction des services de
communication sur le commerce (BPT)

Imprimé au Canada

(Also published in English)

Répertoire InfoExport (8XF)

Renseignements sur le commerce

Le bulletin bimensuel sur le commerce d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, *CanadExport*, publié à 30 000 exemplaires au Canada, permet d'informer les lecteurs des appels d'offres et des autres débouchés pouvant se présenter à l'échelle internationale. Le bulletin contient également des renseignements sur les nouveaux projets susceptibles d'intéresser les exportateurs, les changements aux programmes et aux services gouvernementaux d'aide aux exportateurs canadiens, les événements à venir (par exemple : les foires commerciales, les missions et les conférences), ainsi que les réussites et les stratégies gagnantes dans le domaine de l'exportation.

Pour vous procurer des exemplaires de nos publications sur le commerce, comme par exemple des guides sur certains marchés, le bulletin sur les exportations et des rapports sur le commerce, etc., veuillez communiquer avec InfoExport (BPTE), Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), K1A 0G2, ou composer le 1-800-267-8376 (numéro sans frais) ou le 993-6435 (région d'Ottawa).
Télécopieur : (613) 996-9709.

InfoExport offre également aux exportateurs actuels ou éventuels une orientation en matière d'aide à l'exportation. Si vous voulez profiter du service ou obtenir des conseils d'ordre général sur les exportations, composez notre numéro sans frais.

TABLE DES MATIÈRES

Page

1. Introduction

- Aperçu des services1

2. Bureaux commerciaux au Canada

- Centres du commerce international2
- Directions sectorielles d'expansion du commerce..... 4
- Directions des politiques commerciales..... 6
- Directions géographiques d'expansion du commerce.6

3. Service des délégués commerciaux à l'étranger

- Aide des délégués commerciaux
aux exportateurs10
- Index des missions commerciales à l'étranger11
- Missions commerciales à l'étranger12
- Consuls honoraires et
représentants commerciaux honoraires48
- Travailler avec votre délégué commercial50

Aperçu des services

Le présent Répertoire du Service des délégués commerciaux du Canada dresse la liste des délégués commerciaux d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada chargés de la promotion du commerce, de l'investissement et du tourisme. Vous y trouverez les renseignements nécessaires pour communiquer avec eux au Canada et à travers le monde.

Si vous en êtes à vos premières armes dans le domaine de l'exportation, communiquez d'abord avec le délégué commercial du **Centre du commerce international** le plus près de chez vous. Il y a un centre dans chacune des 10 provinces.

Si vous voulez connaître les débouchés possibles pour un produit ou un service donné, communiquez avec les délégués commerciaux de nos **Directions sectorielles d'expansion du commerce** à Ottawa.

Si vous faites face à un obstacle qui vous empêche de pénétrer sur un marché, à de la concurrence déloyale ou à une difficulté analogue en ce qui touche une norme, un règlement technique ou des exigences d'essai ou de certification, adressez-vous à la **Directions des politiques commerciales** à Ottawa.

Pour obtenir des renseignements au sujet d'une région ou d'un pays en particulier, communiquez avec les délégués commerciaux de nos **Directions géographiques d'expansion du commerce** à Ottawa.

Après avoir déterminé les marchés auxquels votre entreprise s'intéresse, vous pouvez communiquer avec les délégués commerciaux de nos **Missions commerciales à l'étranger**.

Centres du commerce international

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, ainsi qu'Industrie, Sciences et Technologie Canada ont mis sur pied des **Centres du commerce international** (CCI) à travers le pays afin d'aider les exportateurs canadiens novices et expérimentés. Ils produisent des publications sur les exportations, recrutent des participants pour les foires et les missions commerciales et offrent un large éventail de services aux sociétés désireuses d'obtenir des conseils sur les exportations, de profiter de transferts de technologie ou de créer des coentreprises avec des investisseurs étrangers. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Centre du commerce international de votre région. Vous pouvez également obtenir des conseils sur les exportations au bureau d'InfoExport d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada à Ottawa en composant le 1-800-267-8376 (numéro sans frais) ou le 993-6435 (région d'Ottawa); Télécopieur : (613) 996-9709.

Terre-Neuve

Centre du commerce international
C.P. 8950
Atlantic Place
215, rue Water, bureau 504
St. John's (Terre-Neuve)
A1B 3R9
Tél. : (709) 772-5511
Télex : 016-4749
Télécopieur : (709) 772-2373

M. Tom D. Greenwood
Premier délégué commercial
Tél. : (709) 772-5511

M. Paul Rose
Délégué commercial
Secteur géographique : États-Unis,
Amérique latine/Caraïbes
Tél. : (709) 772-4864

M. Leo Walsh
Délégué commercial
Secteur géographique : Europe,
Afrique/Moyen-Orient
Tél. : (709) 772-4908

Vacant
Délégué commercial
Secteur géographique : Asie/
Pacifique
Tél. : (709) 772-4910

M^{me} V. Lewis
Coordonnatrice, PDME
Tél. : (709) 772-5511

Île-du-Prince-Édouard

Centre du commerce international
C.P. 1115
Confederation Court Mall
134, rue Kent, bureau 400
Charlottetown
(Île-du-Prince-Édouard)
C1A 7M8
Tél. : (902) 566-7400
Télex : 014-44129
Télécopieur : (902) 566-7450

M. Fraser Dickson
Premier délégué commercial
Tél. : (902) 566-7443

Nouvelle-Écosse

Centre du commerce international
C.P. 940
Succ. M
1801, rue Hollis
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9
Tél. : (902) 426-7540
Télex : 019-22525
Télécopieur : (902) 426-2624

M. Michael P. Whelan
Premier délégué commercial
Tél. : (902) 426-6125

M. Frank Davis
Délégué commercial
Secteur géographique : Afrique/
Moyen-Orient
Tél. : (902) 426-9365

M^{me} Susan Sweeney
Délégué commercial
Secteur géographique : Europe
Tél. : (902) 426-9416

M. Edward Wang
Délégué commercial
Secteur géographique : Asie/
Pacifique
Tél. : (902) 426-7540

M^{me} Marjorie Shaw
Délégué commercial adjoint
Secteur géographique : Amérique
latine/Caraïbes
Tél. : (902) 426-6658

M^{me} Kirsten Tisdale
Délégué commercial adjoint
Secteur géographique : États-Unis
Tél. : (902) 426-9957

Nouveau-Brunswick

Centre du commerce international
C.P. 1210
Place de l'Assomption
770, rue Main
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 8P9
Tél. : (506) 851-6452
Télex : 014-2200
Télécopieur : (506) 851-6429
Ligne réservée sans frais
(Nouveau-Brunswick seulement) :
1-800-332-3801

M. Guy-André Célinas
Directeur et premier délégué
commercial
Tél. : (506) 851-6440

M. John Richard
Délégué commercial
Secteur géographique : Europe,
États-Unis
Tél. : (506) 851-6459

M. Eric G. Anderson
Délégué commercial
Investissement
Tél. : (506) 851-6460

M^{me} Sadie Perron
Délégué commercial
Secteur géographique : Afrique/
Moyen-Orient, Amérique latine/
Caraïbes, États-Unis
Tél. : (506) 851-6445

M. Ben Hong
Délégué commercial
Secteur géographique : Asie/
Pacifique, États-Unis
Tél. : (506) 851-6669

Québec

Centre du commerce international
Tour de la Bourse
800, carré Victoria, bureau 3800
C.P. 247
Montréal (Québec)
H4Z 1E8
Tél. : (514) 283-8185
Télex : 055-60768
Télécopieur : (514) 283-8794

M. Haig Sarafian
Directeur général et délégué
commercial principal
Tél. : (514) 283-6796

M. Claude Lavoie
Directeur des opérations et délégué
commercial
Tél. : (504) 283-8791

M. Robert Rousseau
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-8816

M. François Archambault
Directeur et délégué commercial
Secteur géographique : Europe,
Afrique/Moyen-Orient
Tél. : (514) 283-4262

M. Michel Charland
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-7048

Vacant
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-8873

M. Noël Bilodeau
Directeur et délégué commercial
Secteur géographique : Amériques
Tél. : (514) 283-3249

M. Paul Delaney
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-3531

M. Irving Friedman
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-8795

M^{me} Huguette Lanoue
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-3650

M. Pierre Boyer
Directeur et délégué commercial
Secteur géographique : Asie/
Pacifique
Tél. : (514) 283-6832

M. Claude Blais
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-7856

M. William B. Horovitz
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-8792

Ontario

Centre du commerce international
Édifice Dominion Public
1, rue Front ouest, 4^e étage
Toronto (Ontario)
M5J 1A4
Tél. : (416) 973-5053
Télex : 065-24378
Télécopieur : (416) 973-8161

M. Dennis Baker
Premier délégué commercial
Tél. : (416) 973-5049

M^{me} Yolande Baldachin
Délégué commercial
Tél. : (416) 973-5054

M. David Clendenning
Délégué commercial
Tél. : (416) 973-6154

M. Ken DeWolfe
Délégué commercial
Tél. : (416) 973-5019

M. Jacques Duval
Délégué commercial
Tél. : (416) 973-5188

M. Geoff Jones
Délégué commercial
Tél. : (416) 973-5052

M. John Lambermont
Délégué commercial
Tél. : (416) 973-5187

M^{me} Candice Rice
Délégué commercial
Tél. : (416) 973-6786

Manitoba

Centre du commerce international
C.P. 981
330, avenue Portage, 8^e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
Tél. : (204) 983-8036
Télex : 07-57624
Télécopieur : (204) 983-2187

M. Michael L. Clark
Premier délégué commercial
et directeur
Tél. : (204) 983-4099

M. Tony van Rosmalen
Délégué commercial et gestionnaire
Tél. : (204) 983-2387

M. Dick Davis
Délégué commercial
Tél. : (204) 983-4586

M. Ron Laing
Délégué commercial
Tél. : (204) 983-2594

M^{me} Shannon Coughlin
Gestionnaire, Centre des services
aux entreprises
Tél. : (204) 983-2097

Saskatchewan

Saskatoon

Centre du commerce international
The S.H. Cohen Building
119 - 4^e avenue sud, bureau 401
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 5X2
Tél. : (306) 975-5315
Télex : 074-2742
Télécopieur : (306) 975-5334

M. David Shortall
Premier délégué commercial
Tél. : (306) 975-4343

M. Peter D. Hann
Délégué commercial
Tél. : (306) 975-5924

M. Tom Rogers
Délégué commercial
Tél. : (306) 975-4365

Regina

Centre du commerce international
1955, rue Smith, 4^e étage
Regina (Saskatchewan)
S4P 2N8
Tél. : (306) 780-5020
Télex : 071-2745
Télécopieur : (306) 780-6679

M. David Dix
Gestionnaire
Tél. : (306) 780-6099

M^{me} Lynne Tait
Délégué commercial
Tél. : (306) 780-6325

Alberta

Edmonton

Centre du commerce international
Édifice Canada Place
9700, avenue Jasper, bureau 540
Edmonton (Alberta)
T5J 4C3
Tél. : (403) 495-2944
Télex : 037-2762
Télécopieur : (403) 495-4507

M. William Roberts
Directeur et premier délégué
commercial
Tél. : (403) 495-4415

M. Denis Courchène
Délégué commercial
Tél. : (403) 495-2959

M. Neil Van Bostelen
Délégué commercial
Tél. : (403) 495-4414

M. Bruce Young
Délégué commercial
Tél. : (403) 495-3329

Calgary

Centre du commerce international
510, 5^e rue, S.W., bureau 1100
Calgary (Alberta)
T2P 3S2
Tél. : (403) 292-6660
Télécopieur : (403) 292-4578

M. Gerald Milot
Premier délégué commercial
Tél. : (403) 292-6409

M. Doug Caston
Délégué commercial
Tél. : (403) 292-6642

**Colombie-
Britannique**

Centre du commerce international
C.P. 11610
900 - 650, rue West Georgia
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 5H8
Tél. : (604) 666-0434
Télécopieur : (604) 666-8330

M. Paul Lau
Premier délégué commercial
Tél. : (604) 666-1438

M. Rick Stephenson
Délégué commercial et gestionnaire,
Expansion du commerce
Secteur géographique : États-Unis
(ouest), Mexique
Tél. : (604) 666-1443

M. Don Cameron
Délégué commercial
Secteur géographique : Asie/
Pacifique
Tél. : (604) 666-1436

M. Del Bacon
Délégué commercial
Secteur géographique : Afrique/
Moyen-Orient, Europe (sauf la
Scandinavie)
Tél. : (604) 666-1437

M^{me} Linda Brazeau
Délégué commercial
Secteur géographique : Caraïbes/
Amérique centrale et du Sud,
États-Unis (est)
Tél. : (604) 666-7633

M^{me} Jacalin Crosfield
Agent commercial
Secteur géographique : Scandinavie
Tél. : (604) 666-1440

M^{me} Wendy Lowry
Adjointe, PDME
Tél. : (604) 666-4910

M^{me} Jeannette Bysterveld
Adjointe, PDME
Tél. : (604) 666-1439

**Directions
sectorielles
d'expansion du
commerce**

Affaires extérieures et Commerce
extérieur Canada a un certain
nombre de **Directions sectorielles
d'expansion du commerce** qui
donnent des renseignements et des
conseils sur des secteurs d'activité
précis et les marchés correspondants
dans le monde. Pour toute question
concernant les produits ou les
services d'un secteur, adressez-vous
aux délégués commerciaux de la
direction compétente. En outre,
certaines directions sont chargées
d'activités ou de programmes précis.
Elles sont situées au 125, promenade
Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2
(télex : 053-3745; télécopieur : (613)
952-3907). Dans votre correspond-
ance, prenez soin d'indiquer la
direction qui vous intéresse ainsi
que son sigle.

**Marketing
international**

**Direction de l'agro-
alimentaire, des produits de
la pêche et des ressources
(TAA)**

M. Dick Ablett
Directeur
Tél. : (613) 996-3537

M. E.L. (Ted) Gray
Directeur adjoint (Agriculture et
aliments industriels)
Tél. : (613) 996-3671

M. W.P. Molson
Directeur adjoint (Pêches et
ressources)
Tél. : (613) 996-3535

**Direction des industries
secondaires (TAC)**

M. Warren Maybee
Directeur
Tél. : (613) 996-0550

M. Robert Brault
Premier conseiller (Environnement)
Tél. : (613) 995-7683

M. David Cohen
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-1431

M. Fred Oxtoby
Directeur adjoint
Tél. : (613) 992-7722

**Direction des technologies
de pointe (TAE)**

M. Norman Lomow
Directeur
Tél. : (613) 996-1891

M. David Shearer
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-1918

**Direction des programmes
de défense et de
l'aérospatiale (TAG)**

M. Robert G. Sandor
Directeur
Tél. : (613) 996-3437

M. David Buxton
Directeur adjoint, Aérospatiale et
défense, développement du marché
Tél. : (613) 996-8050

M. Pat Fera
Directeur adjoint, Programmes de
défense
Tél. : (613) 996-1762

**Programmes
commerciaux et
services**

**Direction des programmes
d'exportation et
d'investissement (TPE)**

M. Ray Guy
Directeur
Tél. : (613) 944-0017

M. John Schofield
Directeur adjoint, Programmes
d'exportation
Tél. : (613) 996-1408

M. Keith Whiting
Directeur adjoint, Investissement et
technologie
Tél. : (613) 996-2939

M. Larry Clarke
Gérant - Service de vérification,
PDME
Tél. : (613) 992-7954

**Direction des services
financiers internationaux et
des services aux entreprises
(TFP)**

M. Roger Ferland
Directeur
Tél. : (613) 996-6210

M^{me} Marie-Lucie Morin
Directeur adjoint, Financement des
exportations
Tél. : (613) 996-0648

M. Léo Lüdud
Directeur adjoint, Institutions
financières internationales
et projets d'immobilisations
Tél. : (613) 996-6188

**Direction des opérations
d'expansion du commerce
(TPO)**

M. Michael Spencer
Directeur
Tél. : (613) 996-8544

M. David W. Brown
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-8713

M. Mike MacDonald
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-8708

**Direction des systèmes
d'information sur le
commerce (TPP)**

Télécopieur : (613) 996-8688

M. Wayne McQuinn
Directeur
Tél. : (613) 996-3024

M. Arthur Fraser
Directeur adjoint, Exportations WIN
Tél. : (613) 996-7183

Vacant
Directeur adjoint, Planification
Tél. : (613) 996-1872

M. Robert Leong
Gestionnaire, Développement des
systèmes
Tél. : (613) 996-7177

M. Pierre Sabourin
Gestionnaire, Soutien régional
Tél. : (613) 996-3028

M. Raoul Sodhi
Gestionnaire, Soutien à
l'Administration centrale
Tél. : (613) 996-7185

M^{me} Sheila Johnson
Formation et administration
Tél. : (613) 996-7181

M^{me} Denise Clement
Surveillante de la base des données
Tél. : (613) 996-5701

Directions des politiques commerciales

Si vous faites face à un obstacle qui vous empêche de pénétrer sur un marché, à de la concurrence déloyale ou à une difficulté analogue en ce qui touche une norme, un règlement technique ou des exigences d'essai ou de certification, adressez-vous à la **Direction des politiques commerciales** pertinente (voir ci-dessous) en n'oubliant pas d'indiquer le sigle. Toute ces directions se trouvent au 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2 (tél. : 053-3745; télécopieur : (613) 952-3907).

Accords commerciaux

Direction de la politique commerciale de l'agriculture et des pêches (KAA)

M. Earl Stewart
Directeur
Tél. : (613) 992-3586

M. G. Adams
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-3273

Direction des institutions commerciales multilatérales (KAG)

M. Brian E. Baker
Directeur
Tél. : (613) 992-7979

M^{me} Carolyn Buchan
Directeur adjoint
Tél. : (613) 995-7253

M. Jean-Luc Chouinard
Directeur adjoint
Tél. : (613) 992-6879

Direction des règles commerciales (KAR)

M. Paul S. Haddow
Directeur
Tél. : (613) 992-2495

M. Hugh Moeser
Directeur adjoint, Services/TRIM
Tél. : (613) 996-0844

M. Serge Fréchette
Directeur adjoint, Recours commerciaux/Codes
Tél. : (613) 992-3645

M. Don C. Butler
Directeur adjoint, Obstacles techniques
Tél. : (613) 996-8818

Direction des droits de douane et de l'accès aux marchés (KAT)

M. John Gero
Directeur
Tél. : (613) 996-8190

Licences d'exportation et d'importation

Direction du contrôle des exportations (KPE)

M. Jean-Michel Roy
Directeur
Tél. : (613) 992-9166

M. J. Bryson
Directeur adjoint
Tél. : (613) 992-9167

M. Thomas E. Jones
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-0197

Renseignements
Tél. : (613) 996-2387

Directions géographiques d'expansion du commerce

Si vous avez besoin de conseils ou de renseignements au sujet d'une région ou d'un pays donnés, les **délégués commerciaux des Directions géographiques d'expansion du commerce** peuvent vous aider. Leurs bureaux sont situés au 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), K1A 0G2 (Télex : 053-3745; télécopieur : (613) 952-3907). Dans votre correspondance, prenez soin d'indiquer la direction qui vous intéresse ainsi que son sigle.

Afrique et Moyen-Orient

Direction de l'expansion du commerce en Afrique et au Moyen-Orient (GBT)

M. L. Richard Kohler
Directeur
Tél. : (613) 990-6591

Moyen-Orient (GBTE)

Télécopieur : (613) 990-7431

M. M. Ron Bollman
Directeur adjoint
Koweït, États du Golfe
Tél. : (613) 993-6847

M. J. Ian Burchett
Arabie Saoudite, Yémen
Tél. : (613) 993-7043

M. Derrick Haro
Iraq, Iran
Tél. : (613) 993-7029

M. Michael Wooff
Israël, Jordanie, Liban, Syrie
Tél. : (613) 993-6983

Afrique du Nord et Corne de l'Afrique (GBTM)

Télécopieur : (613) 990-7437

M. Rodrigue Bilodeau
Directeur adjoint
Administration, budget, foires et missions
Tél. : (613) 990-8133

M^{me} Loreta Giannetti
Algérie
Tél. : (613) 990-8134

M. Pierre Boucley
Djibouti, Égypte, Éthiopie, Libye, Maroc, Somalie, Soudan, Tunisie
Tél. : (613) 998-0396

M. Eric Brown
Agent de programme, Foires et missions
Tél. : (613) 990-5997

Afrique Subsaharienne (GBTA)

Télécopieur : (613) 990-7437

M. Richard Roy
Directeur adjoint
Banque africaine de Développement, Afrique du Sud
Tél. : (613) 993-6593

M. John Brenchley
Angola, Cap Vert, Gambie, Ghana, Guinée équatoriale, Libéria, Malawi, Mozambique, Nigeria, Sao Tomé et Príncipe, Sierre Leone, Zambie
Tél. : (613) 993-6586

M. David Marshall
Bénin, Burkina-Faso, Cameroun, Congo, Côte-d'Ivoire, Gabon, Guinée, Guinée-Bissau, Mali, Mauritanie, Niger, République Centrafricaine, Sénégal, Tchad, Togo, Zaïre
Tél. : (613) 990-6582

M^{me} Sarah Hradecky
Botswana, Burundi, Comores, Île Maurice, Kenya, Lesotho, Madagascar, Namibie, Ouganda, Rwanda, Seychelles, Swaziland, Tanzanie, Zimbabwe
Tél. : (613) 990-6590

Amérique latine et Antilles

Direction de l'expansion du commerce en Amérique latine et les Antilles (LGT)

Télécopieur : (613) 943-8806

M. Douglas I. Campbell
Directeur
Tél. : (613) 996-4198

M. Guille E. Rishchynski
Directeur adjoint
Mexique et Amérique centrale
Tél. : (613) 996-8625

M. Tom Bearss
Agent de tarif et accès aux marchés; Amérique centrale
Tél. : (613) 995-8742

M. Marcel Lebleu
Mexique
Tél. : (613) 995-8804

M^{me} Ruth Zeisler
Directeur adjoint
Amérique du Sud
Tél. : (613) 996-6547

M^{me} Denise Jacques
Argentine, Chili, Paraguay, Uruguay
Tél. : (613) 996-5549

M. Georges Lemieux
Bolivie, Colombie, Équateur, Pérou
Tél. : (613) 996-5548

M. Francis Uy/M. Sven Blake
Brésil
Tél. : (613) 996-4199

M. Robert Rutherford
Directeur adjoint
Bermudes, Caraïbes, Caraïbes du Commonwealth, Venezuela
Tél. : (613) 996-3877

M. François Laberge
Antilles néerlandaises, Surinam, Venezuela
Tél. : (613) 943-8807

M. Joseph Cogné
Antilles françaises, Cuba, Haïti, Porto Rico, République Dominicaine
Tél. : (613) 996-6129

M. W. Paul Shutte
Directeur adjoint
Programmes et administration
Tél. : (613) 996-5358

M. Carlos Munante
Gestionnaire de projets
Tél. : (613) 996-2268

M. Jon Dundon
Gestionnaire de projets
Tél. : (613) 996-6921

Asie et Pacifique

Direction de l'expansion du commerce en Asie et dans le Pacifique Sud (PST)

M^{me} Louise Fortin
Directeur
Tél. : (613) 996-0910

M^{me} Jackie Snyder
Directeur adjoint
ANASE
Tél. : (613) 996-3667

M^{me} Louise Branch
Brunei, Malaisie, Singapour
Tél. : (613) 996-5824

M. Roger Mailhot
Indonésie, Philippines
Tél. : (613) 995-7659

M^{me} E. Durand
Thaïlande; Banque asiatique de développement; ANASE
Tél. : (613) 992-0959

M. R.J. Brooks
Directeur adjoint
Australasie
Tél. : (613) 996-1052

M. Brian Hood
Australie
Tél. : (613) 995-7652

M. G. Potvin
Nouvelle-Zélande, Pacifique du Sud
Tél. : (613) 995-7662

M. R.R. Buciak
Accès aux marchés
Tél. : (613) 996-5945

M. Wm. Reid
Directeur adjoint
Asie du Sud
Tél. : (613) 996-1989

M. A. Page
Afghanistan, Inde, Pakistan, Sri Lanka
Tél. : (613) 996-7256

M. Robert Grison
Bangladesh, Inde, Pakistan
Tél. : (613) 992-0952

M. Marcel Saucier
Bhoutan, Inde, Myanmar, Népal, Pakistan
Tél. : (613) 996-5903

Direction de l'expansion du commerce en Asie de l'Est (PNC)

M. Michel Perrault
Directeur
Tél. : (613) 995-7575

M. William (Bill) Bhaneja
Directeur adjoint
Hong Kong, Indonésie, RPC
Tél. : (613) 992-6129

M. Irv Rosenfeld
Chine
Tél. : (613) 996-7582

M. Dan Mrkich
Hong Kong
Tél. : (613) 995-6962

M. Robert Webb
Indochine
Tél. : (613) 995-8744

M. John Schwartzburg
Directeur adjoint
Corée, Taiwan
Tél. : (613) 995-8705

M. Cam Miller
Corée
Tél. : (613) 943-0897

M^{me} Terry Brophy
Taiwan (Chine)
Tél. : (613) 996-6987

Direction de l'expansion du commerce avec le Japon (PNJ)

M. Peter Campbell
Directeur
Tél. : (613) 995-8985

M. Phil Holton
Analyse et stratégie
Tél. : (613) 995-1282

M. Peter Furesz
Directeur adjoint (Opérations)
Tél. : (613) 996-2458

M^{me} Cathy Patton
Investissements, défense/
aérospatiale et tourisme
Tél. : (613) 995-8596

M. John Wayne Hall
Produits automobiles, forestiers et
destinés à la construction
Tél. : (613) 996-2463

M^{me} Sandra Neidy
Télécommunications, technologies
d'information, industries océaniques
Tél. : (613) 996-2460

M. Greg Bates
Agriculture et alimentation
Tél. : (613) 995-8628

M. Garnet Richens
Pêches et produits de consommation
Tél. : (613) 995-1677

États-Unis

Direction de la promotion du commerce et de l'investissement avec les États-Unis (UTI)

M^{me} Cynthia Hartman
Directeur
Tél. : (613) 993-5912

Missions : Chicago, Cleveland, Detroit, Los Angeles, Minneapolis, San Francisco, Seattle; *Satellites* : Cincinnati, Dayton, Denver, El Segundo, Pittsburgh, St. Louis, San Diego, Santa Clara, Warren

M. Brian Oak
Directeur adjoint (Commerce)
Tél. : (613) 991-9471

M. Robert McNally
Matériel de construction, produits du bois manufacturés (excepté les meubles), chauffage, plomberie, air climatisé, produits destinés à la construction (y compris les matériaux de construction), bois d'oeuvre, pâtes et papiers, chimie et pétrochimie, caoutchouc et plastiques, quincaillerie, pétrole et gaz
Tél. : (613) 993-7486

M. Neil Peacock
Vêtements, fourrures, jouets, jeux, textiles, chaussures, cuir, articles de sport
Tél. : (613) 991-9476

M. Allan McBride
Matériel ferroviaire, transports urbains, services de transport, automobile (y compris les véhicules de plaisance), lavage et dégraissage
Tél. : (613) 993-5149

M. Peter Egyed
Aliments transformés et boissons, produits de la pêche, produits agricoles/cultures, horticulture, bétail, matériel/machines agricoles, matériel et services aux supermarchés, aux restaurants et aux hôtels, matériel de pêche
Tél. : (613) 991-9483

M. George Willows
Logiciels et ordinateurs, informatique, bureautique et traitement des données, instruments scientifiques industriels
Tél. : (613) 993-6576

M. David Shaw
Industries culturelles, télécommunications, composantes électroniques, matériel de sécurité; coordonnateur du programme Nouveaux exportateurs aux États frontaliers (NEEF)
Tél. : (613) 991-9474

M. Louis Gaetan
Directeur adjoint (Investissement et transfert de technologie, liaison avec l'entreprise)
Tél. : (613) 993-7348

M. Régis Beauchesne
Prospection des investissements, apports technologiques
Tél. : (613) 993-6577

Direction de la promotion du commerce et du tourisme avec les États-Unis (UTO)

M. Paul Desbiens
Directeur
Tél. : (613) 991-9477

Missions : Atlanta, Boston, Buffalo, Dallas, New York, Washington; *Satellites* : Houston, Miami, Orlando, Philadelphie, Princeton, San Juan

M. Robin McNab
Directeur adjoint (Commerce)
Tél. : (613) 991-9480

M. Pierre-André Rolland
Machines et matériel du secteur des pâtes et papiers, matériel forestier, matériel minier, machines et matériel d'emballage, machines de production variées et matériel industriel, manutention de matériaux
Tél. : (613) 991-9475

Vacant
Produits et services de défense, aéronautique/avionique (services et matériel)
Tél. : (613) 991-9481

M. Donald Marsan
Matériel et services du secteur de l'environnement, minéraux et métaux
Tél. : (613) 991-9478

M. Jean-Pierre Petit
Produits et services de biotechnologie, produits de soins de santé et matériel hospitalier, produits et services pélagiques, matériel marin commercial, bateaux de plaisance et accessoires
Tél. : (613) 991-9482

M. Ted Weinstein
Mobilier, fournitures de bureau et fournitures scolaires, articles de ménage, cadeaux, bijoux, imprimerie; coordonnateur du Programme Nouveaux exportateurs vers les États américains du Sud (NEXUS)
Tél. : (613) 991-9479

M^{me} Marianne Tang
Marchés publics - gouvernement des États-Unis (à l'exclusion des produits de défense y compris NASA et FAA), élaboration de programme à l'intention des industries de services
Tél. : (613) 998-9441

M. Normand Guerin
Directeur adjoint (Tourisme)
Tél. : (613) 998-8823

M. Gilles Tassé
Tourisme : réunions d'affaires, congrès et voyages
Tél. : (613) 990-6903

M. Michael Nepinak
Commerce et tourisme
Tél. : (613) 998-8822

Politiques et opérations du libre-échange

Direction des tarifs et de l'accès aux marchés des États-Unis (UEA)

M. Andrew McAlister
Directeur
Tél. : (613) 991-2055

M. John Pearce
Directeur adjoint
Classification, emballage et étiquetage, marquage des pays d'origine
Tél. : (613) 993-5047

M. Ian McLeod
Règles d'origine de l'Accord de libre-échange
Tél. : (613) 993-5039

Direction des relations économiques avec les États-Unis (UEE)

M. Bertin Côté
Directeur
Tél. : (613) 991-2034

M. David Plunkett
Agriculture, automobile, pêches, marchés publics, normes
Tél. : (613) 993-4777

M. Mackenzie Clugston
Directeur adjoint
Boissons alcoolisées, propriété intellectuelle, investissement, services, taxes, mesures anti-trust
Tél. : (613) 991-6581

Direction des relations commerciales avec les États-Unis (UET)

M. C.L. Bland
Directeur
Tél. : (613) 990-9171

M. M. Robertson
Directeur adjoint (Relations commerciales)
Tél. : (613) 990-9180

M. R.G. Cairns
Directeur adjoint (Droits compensateurs et anti-dumping)
Tél. : (613) 991-9124

Europe

Direction de l'expansion du commerce en URSS et en Europe de l'Est (RBT)

M. David Horley
Directeur
Tél. : (613) 996-6835

M. Tom Marr
Directeur adjoint
Albanie, Bulgarie, Hongrie, Roumanie, Yougoslavie
Tél. : (613) 996-6429

M. David Weiner
Pologne, Tchécoslovaquie
Tél. : (613) 992-1449

M. Peter MacArthur
Directeur adjoint
Mongolie, URSS
Tél. : (613) 996-7107

M. Peter Price
Mongolie, URSS
Tél. : (613) 992-8590

M. Greg Goikas
Secrétaire exécutif
Groupe de travail sur le commerce Canada-URSS
Tél. : (613) 996-7701

Direction de l'expansion du commerce, de l'investissement et de la technologie en Europe de l'Ouest (RWT)

M. Donald T. Wismer
Directeur
Tél. : (613) 995-9402

M. Simon Doyon
Directeur adjoint
Tél. : (613) 995-9403

M. Robert Collette
Directeur adjoint
Tél. : (613) 995-6439

Vacant
Autriche, Italie, Malte
Tél. : (613) 996-9766

M^{me} Céline Boies
Belgique, Luxembourg, Suisse; Sciences et technologie

M. Wes Rathwell
Chypre, Grèce, Turquie; Tourisme
Tél. : (613) 996-5263

M. Borys Budny
Danemark (y compris le Groenland), Finlande, Islande, Norvège, Suède
Tél. : (613) 995-4730

M. Patrice Veilleux
Espagne, Pays-Bas, Portugal
Tél. : (613) 995-6440

M. Robert LeBlond
France
Tél. : (613) 996-2363

M. Walter Hughes
Irlande, Royaume-Uni
Tél. : (613) 995-6565

M. Alan Minz
République fédérale d'Allemagne
Tél. : (613) 996-3774

M. Michel Samson
Directeur adjoint
Foires et missions (RWTF)
Tél. : (613) 996-5555

Missions commerciales à l'étranger

Le Service des délégués commerciaux d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada est doté de 120 bureaux à travers le monde. Une fois que votre société a déterminé les marchés d'exportation qui l'intéressent, communiquez avec la section commerciale de la mission pertinente. Le chef de mission vous apportera lui-même son entière collaboration sur tout sujet que vous jugerez bon de soumettre à son attention.

Les missions qui n'ont pas de délégué commercial sont marquées d'un astérisque; on précise alors la section commerciale dont relève le territoire en question. S'il y a lieu, des renvois sont indiqués.

NOTE : L'heure normale de l'Est (H.N.E.) sert à établir les écarts horaires. L'heure d'été est respectée du premier dimanche d'avril au dernier dimanche d'octobre. Prière d'en tenir compte lors de vos appels outre-mer. Ce n'est pas dans toutes les provinces canadiennes ni dans tous les pays du monde que l'on observe l'heure d'été.

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce - GATT

Mission permanente du Canada auprès du Secrétariat de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Adresse :
1, rue du Pré de la Pichette,
1202 Genève, Suisse
Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN GENEVA
Tél. : (011-41-22) 733.90.00
Télex : 412917 (DMCN CH)
Télécopieur : (011-41-22) 734.79.19

Responsabilités : GATT/NCM

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 4 juin, 1^{er} juil., 3 août,
12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Pierre Gosselin
Ministre (Affaires économiques) et
représentant suppléant

M. John F. Donaghy
Conseiller (Affaires commerciales)

M. John Sloan
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Anne McCaskill
Conseiller (Affaires commerciales)

M. François Nadeau
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{lle} Jennifer L.O. Rosebrugh
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Doug George
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{lle} Vera Nicholas
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales)

Açores

Voir Portugal

Afghanistan (République de l')

Voir Pakistan

Afrique du Sud* (République d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Nedbank Plaza, 5^e étage,
à l'angle des rues Church et Beatrix,
Arcadia, Pretoria 0007,
Afrique du Sud

Adresse postale :
C.P. 26006, Arcadia,
Pretoria 0007,
Afrique du Sud

Câble : CANDOM PRETORIA
Tél. : (011-27-12) 324-3970
Télex : (code de destination 95) 3-
22112(322112 CANAD SA)
Télécopieur : (011-27-12) 323-1564

Territoire : Afrique du Sud, Lesotho,
Namibie, Sainte-Hélène, Swaziland

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
10 oct., 16 déc., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
6 avr., 17-20 avr., 1^{er} mai, 28 mai,
16 déc., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Chris Westdal
Ambassadeur

M. B.B. Fraser
Agent (Affaires économiques)

*L'ambassade du Canada à Pretoria a la responsabilité de promouvoir le commerce avec le Lesotho, la Namibie, le Swaziland et Sainte-Hélène. Elle fournit les services consulaires aux visiteurs canadiens sans promouvoir le commerce en Afrique du Sud.

Albanie (République populaire d')

Voir Yougoslavie

Algérie (République algérienne démocratique et populaire)

Ambassade du Canada

Adresse :
27 bis, rue Ali Massoudi,
Hydra, Alger 16000,
Algérie

Adresse postale :
C.P. 225, Alger-Gare,
Alger, Algérie

Câble : CANAD DZ
Tél. : (011-213-2) 60.66.11/60.61.90
Télex : (code de destination 408)
66043 (66043 CANAD DZ)
Télécopieur : (011-213-2) 60.59.20

Heures d'ouverture : dimanche-
mardi : 8 h à 16 h 30; mercredi : 8 h à
17 h 30; jeudi : 8 h à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
3 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 16 avr.,
23 juin, 1^{er} juil., 3 nov., 25-28 déc.
(Ramadan approx. 2 mars-2 avr.)

Écart horaire (H.N.E.) : (Été) +5;
(Hiver) +6

M. Marc C. Lemieux
Ambassadeur

M. Roland J.A. Coulet
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Amir Guindi
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Abdelkader Zehani
Agent commercial

M. Lahbib Benhacine
Agent commercial

Allemagne (République fédérale d')

En Allemagne, le rôle des missions est fonction des activités commerciales, plutôt que de la situation géographique. Toute demande de renseignements d'ordre commercial sera donc adressée à la mission responsable du produit visé.

Bonn

Responsabilités : produits de défense,
matériel de sécurité, livres,
instruments de musique, matériel et
services de télécommunications de
base, questions de politique et de
réglementation, services de conseil

Ambassade du Canada

Adresse :
Friedrich-Wilhelm-Strasse 18,
D-5300 Bonn 1,
République fédérale d'Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN BONN
Tél. : (011-49-228) 23 10 61
Télex : (code de destination 41)
886421 (DOMCA D)
Télécopieur : (011-49-228) 23 08 57;
23.61.70 (Commerciale)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 1^{er} nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
10 fév., 17-20 avr., 18 mai, 1^{er} juil.,
7 sept., 12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. W.T. Delworth
Ambassadeur

M. Duane D. Vanbeselaere
Ministre-conseiller (Affaires
commerciales et économiques)

M. O. Von Finckenstein
Conseiller (Investissement)

M. Wayne R. Robinson
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Walter Davidson
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Jean-Pierre Hamel
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Jens-Peter Otto
Agent commercial

M^{me} Brigit Danner
Agent de développement de
l'investissement

M^{me} Jutta Zillgen-Schaefer
Agent de développement de la
technologie

M. Bruno Wiest
Agent de développement de la
technologie

Berlin

Responsabilités : relations
économiques et commerciales avec
Berlin et les 5 nouvelles provinces
Allemandes sans restriction quant
aux secteurs industriels

Consulat général du Canada

Adresse :
Europa Centre,
D-1000 Berlin 30,
République fédérale d'Allemagne
Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-49-30) 261 11 61
Télex : (code de destination 41)
185487 (CANAD D)
Télécopieur : (011-49-30) 262-9206

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 15 à 16 h 45

Principaux jours fériés : (1991/92)
25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 17-20 avr.,
8 juin, 3 juil., 3 août, 7 sept., 5 oct.,
25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Franco D. Pillarella
Consul général

M. Michel Têtu
Consul et délégué commercial

M. Malcolm Hobby
Agent commercial

Vacant
Agent commercial

Düsseldorf

Responsabilités : produits agricoles,
produits alimentaires, produits de la
pêche, électricité, pétrole et gaz,
machines d'industriels, produits
forestiers, minéraux et métaux,
services d'experts-conseils,
coopération relative à des projets
d'investissement, vêtements et
meubles, fourrures et textiles,
machines et systèmes environ-
nementaux, produits chimiques

Consulat général du Canada

Adresse :
Immermannstrasse 65D,
4000 Düsseldorf 1,
République fédérale d'Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN DUSSELDORF
Tél. : (011-49-211) 35 34 71
Télex : (code de destination 41)
8587144 (DMCN D)
Télécopieur : (011-49-211) 35 91 65

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 1^{er} nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
2 mars, 17-20 avr., 8 juin, 1^{er} juil.,
7 sept., 12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Allan Poole
Consul général

M. Rod Johnson
Consul et premier délégué
commercial

M. Christopher MacLean
Vice-consul et
délégué commercial adjoint

M. S. Rung
Agent commercial

M. Wolfgang M. Schefczyk
Agent commercial

M. W. Anke
Agent commercial

Munich

Responsabilités : matériel de transport automobile et terrestre, matériel électrique et électronique, ordinateurs et logiciels, articles de sport, matériel et services de télécommunications, produits et équipements médicaux et de soins de santé, matériel, instruments et services

Consulat général du Canada

Adresse :
Tal 29,
D-8000 Munich 2,
République fédérale d'Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-49-89) 22-26-61
Télex : (code de destination 0411)
5214139 (CAND D)
Télécopieur : (011-49-89) 228-5987

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 9 h à 17 h 30; vendredi : 9 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} mai, 8 juin, 13 juil.,
3 août, 7 sept., 12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Maurice J. Hladik
Consul général

M. Douglas A. Rosenthal
Consul et premier délégué commercial

M. Rick A. Clynick
Consul et délégué commercial

M. Wolfgang Boehmer
Agent commercial

M. Gunther J. Albrecht
Agent commercial

M^{me} Heidi Bruegmann
Agent commercial
(Entreprises stratégiques)

Andorre

Voir France

Angleterre

Voir Grande-Bretagne

Angola (République populaire d')

Voir Zimbabwe

Anguilla

Voir Barbade

Antigua

Voir Barbade

Antilles néerlandaises

Voir Venezuela

Arabie Saoudite (Royaume d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Diplomatic Quarter, Riyad,
Arabie Saoudite

Adresse postale :
C.P. 94321, Riyad 11693,
Arabie Saoudite

Câble : DOMCAN RIYADH
Tél. : (011-966-1) 488-2288
Télex : (code de destination 495)
404893 (DOMCAN SJ)
Télécopieur : (011-966-1) 488-0137

Territoire : Arabie Saoudite, Yémen

Heures d'ouverture : samedi-
mercredi : 8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
25 déc.; 1^{er} janv., 4 et 5 avr., 9 et
10 juin., 1^{er} juil.

(Ramadan approx. 2 mars-2 avr.)

Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. Allen N. Lever
Ambassadeur

M. Donald P. McLennan
Ministre-conseiller (Affaires
commerciales)

M. Wayne M. House
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Michael A.T. Ward
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Stephen Wilson
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul

M. Joe Fakhri
Agent commercial

Vacant
Agent commercial

M. Mayez Teriak
Agent commercial
(Résidant à Jeddah, Arabie Saoudite)

Adresse :
Zahid Corporate Group,
Headquarters Bldg.,
Jeddah, Arabie Saoudite

Adresse postale :
C.P. 8928,
Jeddah 21492, Arabie Saoudite

Argentine (République d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Tagle 2828,
1425 Buenos Aires, Argentine

Adresse postale :
Casilla de Correo 3898,
1000 Buenos Aires, Argentine

Câble : DOMCAN BUENOS AIRES
Tél. : (011-54-1) 805-3032
Télex : (code de destination 033)
21383 (21383 CANAD AR)
Télécopieur : (011-54-1) 806-1209

Territoire : Argentine, Uruguay

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
8 h 30 à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à
14 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 16 et
17 avr., 1^{er} mai, 25 mai, 8 juin, 1^{er} juil.,
9 juil., 17 août, 12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : (mai-oct.) +1;
(nov.-avr.) +2

M. Robert Rochon
Ambassadeur

M. Gregory Kostyrsky
Conseiller (Affaires commerciales et
économiques)

M^{me} Ghislaine Harquail
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. G.L.B. (Bill) Perkins
Premier agent commercial

M. Hans Glansdorp
Agent commercial (Agriculture et
pêches)

M^{me} Elena Masciarelli
Agent commercial

Australie (Commonwealth d')

Canberra*

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
Commonwealth Avenue,
Canberra ACT 2600, Australie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN CANBERRA
Tél. : (011-61-62) 273-3844
Télex : (code de destination 71)
62017 (DOMCAN AA62017)
Télécopieur : (011-61-62) 273-3285

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
7 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 27 janv.,
18 mars, 17-20 avr., 27 avr., 8 juin,
7 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +15

M. Michael Berry
Haut-commissaire

M. Graham Lochhead
Conseiller (Affaires commerciales et
économiques)

M. D.A. Roberts
Conseiller (Agriculture et pêches)

M^{me} J. Brown
Agent commercial

M. Gregory Luz
Agent commercial

* Le bureau de Canberra ne s'occupe que des demandes de renseignements qui nécessitent la liaison avec les ministères et organismes australiens, ainsi que du commerce dans le Territoire de la capitale, en Papouasie-Nouvelle-Guinée, aux îles Salomon, à Nauru, au Vanuatu, et en Nouvelle-Calédonie.

Melbourne

Consulat du Canada

Adresse :
1, rue Collins,
6^e étage, Melbourne,
Victoria 3000,
Australie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN MELBOURNE
Tél. : (011-61-3) 654-1433
Télex : (code de destination 71)
AA30501 (CANGOV AA30501)
Télécopieur : (011-61-3) 650-5939

Territoire : États de Victoria,
Australie méridionale, Tasmanie,
Australie-occidentale

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
5 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
27 janv., 9 mars, 17-20 avr., 27 avr.,
8 juin, 24 sept., 3 nov., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +15

M. Graham B. Rush
Consul et premier délégué commercial

M. Leon B. Stryker
Agent commercial

M. Ross W. Haggert
Agent commercial

M^{me} Helen J. Rowell
Agent commercial

Sydney

Consulat général du Canada

Adresse :
A.M.P. Centre, 8^e étage,
50 Bridge Street,
Sydney, N.S.W.,
Australie 2000

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN SYDNEY
Tél. : (011-61-2) 231-7022
Télex : (code de destination 71)
20600 (CANGOV AA20600)
Télécopieur : (011-61-2) 223-4230

Territoire : Nouvelle-Galles du Sud,
Queensland, Territoire du Nord

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
1^{er} oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
27 janv., 17-20 avr., 25 avr., 8 juin,
3 août, 5 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +15

M. Roger B. Blake
Consul général

M. Peter W. Bélanger
Consul et premier délégué commercial

M. Brian E. Cox
Consul et délégué commercial

M. G. Adams
Agent commercial

M^{me} Eleanor Morton-Duff
Agent commercial

M. James Corne
Agent commercial

M^{me} Julie Matson
Agent commercial (Tourisme)

M^{me} Elizabeth Treweeke
Agent culturelle et communications

Autriche (République d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Dr. Karl Lueger Ring 10,
A-1010 Vienne, Autriche

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN VIENNA
Tél. : (011-43-1) 533-3691
Télex : (code de destination 47) 11-5320 (DMCAN A)
Télécopieur : (011-43-1) 533-4473

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
1^{er} nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} mai, 8 juin, 1^{er} juil.,
3 août, 7 sept., 26 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Edward G. Lee
Ambassadeur

M. Dennis R. Punter
Conseiller (Affaires commerciales)

M. L. Nik Decrinis
Agent commercial (Tourisme)

M. Roland J. Rossi
Agent commercial

Bahamas (Commonwealth des)

Voir Jamaïque

Bahreïn (État de)

Voir Koweït

Baléares (îles)

Voir Espagne

Bangladesh (République populaire du)

Haut-Commissariat du
Canada

Adresse :
House CWN 16/A, Road 48,
Gulshan, Dhaka 1212,
Bangladesh

Adresse postale :
G.P.O. Box 569, Dhaka 1000,
Bangladesh

Câble : DOMCAN DHAKA
Tél. : (011-88-02) 607-071-7
Télex : 64-2328 (64-2328 DMCN BJ)
Télécopieur : (011-88-02) 883043

Heures d'ouverture : dimanche-
mercredi : 8 h à 16 h 30; jeudi : 8 h à
13 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
13 oct., 16 déc., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 23 juin, 30 juin, 22 sept.,
13 oct., 16 déc., 25-28 déc.
(Ramadan approx. 2 mars-2 avr.)

Écart horaire (H.N.E.) : +11

M. Émile Gauvreau
Haut-commissaire

M^{me} Patricia A. Oxley-Young
Conseiller

M. Syed Shamimur Rahman
Premier agent commercial

M. M.D. Forhad Uddin
Agent commercial

Barbade

Haut-Commissariat du
Canada

Adresse :
Bishop's Court Hill,
St. Michael, Barbade

Adresse postale :
C.P. 404,
Bridgetown, Barbade

Câble : DOMCAN BRIDGETOWN
Tél. : (809) 429-3550
Télex : (code de destination 392)
2247 (2247 CANADA WB)
Télécopieur : (809) 429-3780

Territoire : Barbade, Saint-Martin,
îles du Vent et Sous-le-Vent
(Antigua, Barbuda, St. Kitts et Nevis,
Anguilla, Montserrat, Dominique,
Sainte-Lucie, Saint-Vincent,
Grenade), îles Vierges (G.-B.)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 30 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 4 mai, 18 mai, 3 août,
12 oct., 30 nov., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +1

M^{me} Janet Zukowsky
Haut-commissaire

M^{me} Sylvia Potvin
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Margaret B. Strybos
Agent commercial

M^{me} Deborah A. Watkins
Agent commercial adjoint

Barbuda

Voir Barbade

Belgique (Royaume de)

Ambassade du Canada

Adresse :
2, avenue de Tervuren,
1040 Bruxelles, Belgique

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN BRUSSELS
Tél. : (011-32-2) 735-60-40
Télex : (code de destination 46)
21613 (DOMCAN B)
Télécopieur : (011-32-2) 735-3383

Territoire : Belgique, Luxembourg
Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 1^{er} nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17 avr., 1^{er} mai, 1^{er} juil., 15 août,
7 sept., 12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Raymond Chrétien
Ambassadeur

M. Bruno Picard
Conseiller (Affaires économiques et
commerciales)

M. Keith Aird
Conseiller (Produits forestiers)

M. Michel Bélanger
Conseiller (Sciences et technologie)

M^{me} Elizabeth Colberg
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Francis Keymolen
Agent commercial

M. Freddy Dutoit
Agent commercial

Belize

Voir Jamaïque

Bénin (République populaire du)

Voir Nigeria

Bermudes

Voir États-Unis, New York

Bhoutan

Voir Inde

Bolivie (République de)

Voir Pérou

Botswana (République du)

Voir Zimbabwe

Brésil (République fédérative du)

Brasilia

Ambassade du Canada

Adresse :
Ave. das Nacoes, Lote 16,
Setor de Embaixadas Sul,
Brasilia, Brésil

Adresse postale :
Caixa Postal 07-0961, 70.410
Brasilia D.F., Brésil

Câble : CANADA BRASILIA
Tél. : (011-55-61) 223-7515
Télex : (code de destination 38)
611296 (0611296 ECAN BR)
Télécopieur : (011-55-61) 225-5233

Territoire : (États) Goias, Tocantins,
Minas Gerais, Sergipe, Alagoas,
Pernambuco, Bahia, Espirito Santo,
Paraíba, Rio Grande do Norte,
Ceara, Piauí, Maranhão, Para,
Amazonas, Rondonia, Roraima,
le district fédéral et les relations avec
le gouvernement fédéral

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
1^{er} nov., 15 nov., 25 déc.; 1^{er} janv.,
12 et 13 fév., 20 avr., 1^{er} mai, 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +2

M. William L. Clarke
Ambassadeur

M. Frederick Spoke
Conseiller (Affaires économiques et
commerciales)

M. Roman Hruby
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{me} Lucia C. Cidade
Agent commercial

M^{me} Silvia B. Reis
Agent d'information touristique et
culturelle

Sao Paulo

Consulat général du Canada

Adresse :
Edificio Top Centre,
Avenida Paulista 854,
5 Andar*,
01310 Sao Paulo SP, Brésil

Adresse postale :
Caixa Postal 22002,
01499 Sao Paulo SP, Brésil

Câble : DOMCAN SPALO
Tél. : (011-55-11) 287-2122/287-2234/
287-2601/287-2176
Télex : (code de destination 38)
23230 (CCAN BR)
Télécopieur : (011-55-11) 251-5057

Territoire : (États) Sao Paulo, Rio de
Janeiro, Parana, Santa Catarina,
Rio Grande do Sul, Mato Grosso et
Mato Grosso do Sul

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 9 h
à 18 h; vendredi : 9 h à 14 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 1^{er} nov., 15 nov., 25 et 26 déc.;
1^{er} janv., 1^{er} mai, 1^{er} juil., 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +2

* Prière de n'envoyer que les lettres
à l'adresse mentionnée ci-dessus.
Pour les colis, consultez préalable-
ment le bureau de Sao Paulo pour
assurer une livraison rapide.

M. C. William Ross
Consul général

M. Charles R. Larabie
Consul et délégué commercial

M. Jamal A. Khokhar
Vice-consul et délégué commercial
adjoint

M. William A. Jackson
Agent commercial

M. Carlos A.C. Lima
Agent commercial

M. Carlos Van den Bosch
Agent commercial

M. Walter Domingos
Agent commercial

M^{me} Sonia R. Silva
Agent commercial

M. Ricardo H. Duarte
Agent des relations publiques et
tourisme

Brunei

Voir Singapour

Bulgarie (République populaire de)

Voir Yougoslavie

Burkina-Faso

Voir Côte-d'Ivoire

Burundi (République du)

Voir Zaïre

Caimans (îles)

Voir Jamaïque

Cambodge

Voir Thaïlande

Cameroun (République du)

Ambassade du Canada

Adresse : Immeuble Stamatiades, rue de l'Hôtel de Ville, Yaoundé, Cameroun

Adresse postale : C.P. 572, Yaoundé, Cameroun

Câble : DOMCAN YAOUNDE
Tél. : (011-237) 23-02-03/22-18-22
Télex : 8209 KN (DOMCAN 8209 KN)

Télécopieur : (011-237) 22-10-90

Territoire : Cameroun, République Centrafricaine, Tchad

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 17 h 30; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 12 fév., 18 mai, 1^{er} et 2 juil., 7 sept., 12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M^{me} Anne Leahy
Ambassadrice

M. Prosper Biabo
Agent commercial

Canaries (îles)

Voir Espagne

Cap-Vert (îles du)

Voir Sénégal

Chili (République du)

Ambassade du Canada

Adresse : Ahumada 11, 10^e étage*, Santiago, Chili

Adresse postale :

Casilla 771, Santiago, Chili

Câble : DOMCAN SANTIAGO DE CHILE

Tél. : (011-56-2) 696-2256

Télex : (code de destination 34) 240341 (240341 DMCAN CL)

Télécopieur : (011-56-2) 696-0738

Territoire : Chili, Paraguay

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h 30 à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 1^{er} nov., 8 déc., 25 déc.; 1^{er} janv., 30 mars, 1^{er} mai, 21 mai, 29 juin, 11 sept., 18 sept., 8 déc., 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : (mi-mars à mi-oct.) 0; (mi-oct. à mi-mars) +2

*Consultez préalablement le bureau de Santiago pour assurer une livraison rapide des colis.

M. Michael T. Mace
Ambassadeur

M. D. Robert Turner
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Jeremy Pallant
Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Pablo Feres
Agent commercial

M. Roberto Partarrieu
Agent commercial

Chine (République populaire de)

Beijing

Ambassade du Canada

Adresse : 10, chemin San Li Tun, Secteur Chao Yang, Beijing, Chine

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN PEKING

Tél. : (011-86-1) 532-3536

Télex : (code de destination 85) 22717 (CANAD CN)

Télécopieur : (011-86-1) 532-1684

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 17 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
25 déc.; 1^{er} janv., 17-20 avr., 1^{er} mai, 18 mai, 1^{er} juil., 7 sept., 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +13

M. Fred Bild
Ambassadeur

Section des affaires commerciales

Adresse : 2-4-1 Édifice Ta Yuan, 14, Liangma He Nanlu sud, Beijing, Chine

Adresse postale : 10, chemin San Li Tun, Secteur Chao Yang, Beijing, Chine

Tél. : (011-86-1) 532-3031

Télex : (code de destination 85) 222445 (CANAD CN)

Télécopieur : (011-86-1) 532-1684

Territoire : Municipalités de Beijing et Tianjin, provinces de Xi-Zang, Xinjiang, Gansu, Qinghai, Sichuan, Yunnan, Guizhou, Guangxi, Hunan, Hubei, Henan, Shaanxi, Shandong, Shanxi, Ningxia, Hebei, Liaoning, Nei Monggol, Jilin et Heilongjiang

M. Robert Craig
Ministre (Affaires commerciales)

M. James Holt
Conseiller (Affaires commerciales)

M. John Clapp
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Rick Winter
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Anne Argyris
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Martin Charron
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

Programme de Chine méridionale*

(En marche à Hong Kong)

Tél. : (011-852) 847-7478

Télécopieur : (011-852) 847-7436

Territoire : Provinces de Guangdong, Fujian, Hainan, Yunnan, Guangxi, Guizhou, Hunan

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 17 h

M^{me} Anne Whetham
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Lawrence Leung
Agent commercial

M^{me} Eva Wong
Agent commercial

* Le Programme de Chine méridionale relève de l'Ambassade du Canada à Beijing. Voir Hong Kong pour adresse, câble, télex, télécopieur, principaux jours fériés et écart horaire.

Shanghai

Consulat général du Canada

Adresse : 4^e étage, Édifice Union, 100, chemin Yan'an (Est), Shanghai 200002, Chine

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-86-21) 320-2822

Télex : (code de destination 85) 33608 (CANAD CN)

Télécopieur : (011-86-21) 230-3623

Territoire : Ville de Shanghai, provinces de Jiangsu, Zhejiang, Anhui et Jiangxi

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
1^{er} oct., 11 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 4 fév., 17-20 avr., 1^{er} juil., 7 sept., 1^{er} oct., 11 nov., 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +12

M. P.H. Norman Mailhot
Consul général

M^{me} Sylvie Gariépy
Vice-consul (Affaires commerciales)

M. Gu Zhen Yi
Agent commercial

M. Che Jin Wen
Agent commercial

Chypre (République de)

Voir Israël

Colombie (République de)

Ambassade du Canada

Adresse : Calle 76, n° 11-52, Bogota, Colombie

Adresse postale : Apartado Aereo 53531/2, Bogota 2, Colombie

Câble : CANADIAN BOGOTA
Tél. : (011-57-1) 217-5555/217-5152
Télex : (code de destination 35) 44568 (DMCA CO)

Télécopieur : (011-57-1) 310-4509

Territoire : Colombie, Équateur

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi, vendredi : 8 h à 17; mercredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 4 nov., 11 nov., 8 déc., 25 déc.; 1^{er} janv., 8 janv., 19 mars, 1^{er} mai, 14 mai, 11 juin, 18 juin, 7 août, 20 août, 12 oct., 4 nov., 11 nov., 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Dean Browne
Ambassadeur

M. Peter R. Zalite
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Zen Buriannyk
Conseiller (Résident à Quito, Équateur)

M. Stéphane Charbonneau
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Carlos E. Rivera
Agent commercial

M. Carlos Van Cotthem
Agent commercial

M. Mario Larrea
Agent commercial (Résident à Quito, Équateur)

Adresse : Oficina 4 Norte, Edificio Josueth Gonzalez, 6 de Diciembre, 2816 Quito, Équateur

Adresse postale : Caja Postal 6512 CCI, Quito, Équateur

Tél. : (011-593-2) 525-044/543-214
Télex : (code de destination 0308) 22622 (OFCCDA ED)
Télécopieur : (011-593-2) 564-795

Communautés européennes

Mission du Canada auprès des Communautés européennes

Adresse : 2, avenue de Tervuren, 1040 Bruxelles, Belgique

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANMISEUR
Tél. : (011-32-2) 735-9125
Télex : (code de destination 46) 21613 (DOMCAN B)
Télécopieur : (011-32-2) 735-3383

Responsabilités : Communauté économique européenne, Communauté européenne de l'énergie atomique, Communauté européenne du charbon et de l'acier

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 45 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 17-20 avr., 1^{er} mai, 28 mai, 8 juin, 1^{er} juil., 7 sept., 5 oct., 11 nov., 24 et 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

La mission traite les questions de l'accès aux marchés, et travaille au développement d'une coopération économique, industrielle et scientifique entre le Canada et la CE. Toute requête au sujet d'un marché particulier sera adressée à l'ambassade et aux consulats généraux du pays membre concerné.

M. Daniel Molgat
Ambassadeur et Chef de mission

M. T.A. MacDonald
Ministre-conseiller et chef adjoint de mission

M. Peter L. Eggleton
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Earl Wiseman
Conseiller (Pêches)

M. Fred Veenema
Conseiller (Affaires commerciales)

M. John Mundy
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Randle Wilson
Conseiller (Politique de commerce)

M. Garry Moore
Premier secrétaire (Agriculture)

M. K. Aird
Premier secrétaire (Produits forestiers)

M^{me} Carole Robert
Premier secrétaire (Relations économiques)

M. D. Cumming
Attaché (Sciences agro-alimentaires)

Comores (îles)

Voir Kenya

Congo (République populaire du)

Voir Zaïre

Conseil de l'Atlantique Nord

Délégation du Canada au Conseil de l'Atlantique Nord

Adresse :
Boul. Léopold III,
1110 Bruxelles, Belgique

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANDEL BRUSSELS

Tél. : (011-32-2) 216-03-46

Télex : (code de destination 46)
21613 (DOMCAN B)

Télécopieur : (011-32-2) 245-2462

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 18 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
1^{er} nov., 24 et 26 déc.; 1^{er} janv., 1^{er} avr.,
17-20 avr., 1^{er} mai, 18 mai, 1^{er} et
2 juil., 15 août, 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. James K. Bartleman
Ambassadeur et représentant
permanent

M. David B. Collins
Conseiller (Production de défense)

Lt. Col. W. Bentley
Conseiller (Armements)

Maj. W.D. McRobbie
Premier secrétaire (Armements)

Cook (îles)

Voir Nouvelle-Zélande, Wellington

Corée (du Sud)

Ambassade du Canada

Adresse :
10^e étage, Édifice Kolon,
45 Mugyo-Dong, Jung-Ku,
Séoul 100-170, Corée

Adresse postale :
C.P. 6299, Séoul 100-662,
Corée

Câble : SEOUL DOMCAN
Tél. : (011-82-2) 753-2605/8;
753-7290/3

Télex : (code de destination 801)
27425 (CANADA K27425)

Télécopieur : (011-82-2) 755-0686;
774-6989 (C.-B.); 753-2613 (Ont.)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi:
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
3 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 5 mai,
25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +14

M. Len Edwards
Ambassadeur

M. Ken Sunquist
Ministre-conseiller (Affaires
commerciales) et consul

M. Ken Lewis
Conseiller (Affaires commerciales) et
consul

M. D. Grant
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)
(Représentant de l'Ontario)

M. J. Kunzer
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M. D. McMullen
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul

M. C.S. Lee
Agent commercial

M. C.W. Chang
Agent commercial (Agriculture et
pêches)

M. Y.H. Choi
Agent commercial

M. S.M. Kim
Agent commercial

M. Y.S. Kim
Agent commercial
(Représentant de l'Ontario)

M. H. T. Park
Agent commerciale
(Représentant de la Colombie-
Britannique)

Costa-Rica (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Édifice Cronos,
Calle 3 y Avenida Central,
San José, Costa-Rica

Adresse postale :
Apartado postal 10303-1000,
San José, Costa-Rica

Câble : DOMCAN SAN JOSÉ
Tél. : (011-506) 55-35-22
Télex : (code de destination 376)
2179 (DOMCAN CR)
Télécopieur : (011-506) 23-23-95

Territoire : Costa-Rica, El Salvador,
Honduras, Nicaragua, Panama

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h
à 16 h 30; vendredi : 8 h à 15 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17 avr., 18 mai, 1^{er} juil., 12 oct.,
11 nov., 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. H.G. Pardy
Ambassadeur

M. C. Donald Caldwell
Conseiller (Affaires commerciales) et
consul

M. André Leblanc
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul

M. Manuel Ruiz
Agent commercial

Côte-d'Ivoire (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Immeuble «Trade Center»,
23, rue Nogues, Le Plateau,
Abidjan 01, Côte-d'Ivoire

Adresse postale :
01 B.P. 4104,
Abidjan 01, Côte-d'Ivoire

Câble : DOMCAN ABIDJAN
Tél. : (011-225) 32-20-09
Télex : (code de destination 983)
23593 (DOMCAN CI)
Télécopieur : (011-225) 32-77-28

Territoire : Côte-d'Ivoire, Burkina-
Faso, Mali, Niger

Heures d'ouverture : lundi et mer-
credi : 7 h 30 à 18 h; mardi et jeudi :
7 h 30 à 13 h; vendredi : 7 h 30 à
17 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
1^{er} nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 8 juin, 1^{er} juil., 25-28 déc.
(Ramadan approx. 2 mars-2 avr.)

Écart horaire (H.N.E.) : +5

M. Denis Belisle
Ambassadeur

M^{me} Monica J. Siig
Conseiller (Affaires commerciales) et
agent de liaison avec la BAFD

M. Faustin Kouassi
Agent commercial

Cuba (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Calle 30 n°518 Esquina a7a
Avenida, Miramar,
Havana, Cuba

Envoyez toute correspondance à :
Division commerciale,
C.P. 500 [HVAN],
Ottawa (Ontario)
K1N 8T7

Câble : CANADIAN HAVANA
Tél. : (011-53-7) 33-2516/17/27, 33-
2382, 33-2752
Télex : (code de destination 28)
511586 (CAN CU)
Télécopieur : (011-53-7) 33-2044

Heures d'ouverture : lundi, mardi,
jeudi, vendredi : 8 h à 16 h 30;
mercredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} mai, 1^{er} juil., 26 juil.,
7 sept., 12 oct., 11 nov., 25-28 déc.;

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Robert M. Middleton
Ambassadeur

M. Donald H. Leavitt
Conseiller (Affaires commerciales) et
consul

M. A.L. (Tino) Romaguera
Agent commercial

M. Jose L. Callado
Agent commercial

Danemark (Royaume du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Kr. Bernikowsgade 1,
DK=1105 Copenhagen K,
Danemark

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN COPENHAGEN
Tél. : (011-45-33) 12-22-99

Télex : (code de destination 55)
27036 (DMCNC DK)

Télécopieur : (011-45-33) 14-05-85

Territoire : Danemark, Groenland,
îles Féroé

Heures d'ouverture : (1^{er} sept.-30 avr.)
lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 45;
(1^{er} mai-31 août) lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 15 mai,
8 juin, 1^{er} juil., 7 sept., 12 oct.,
25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Ronald MacLean
Ambassadeur

M. John N. Grantham
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Jade L. Neergaard
Agent commercial

M. David Horup
Agent commercial

M. Mogens Dahm
Agent de développement de la
technologie

Djibouti (République de)

Voir Éthiopie

Dominique (Commonwealth de la)

Voir Barbade

Égypte (République arabe d')

Ambassade du Canada

Adresse :
6, rue Mohamed Fahmy el Sayed,
Garden City,
Le Caire, Égypte

Adresse postale :
C.P. 2646,
Le Caire, Égypte

Câble : DOMCAN CAIRO
Tél. : (011-20-2) 354-3110
Télex : (code de destination 91)
9-2677 (CANCAR UN)
Télécopieur : (011-20-2) 356-3548

Territoire : Égypte, Soudan

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
11 nov., 25 et 26 déc., 1^{er} janv.,
31 mars, 19 avr., 2 juin, 1^{er} juil.,
23 juil., 6 oct., 11 nov., 25 déc.
(Ramadan approx. 2 mars-2 avr.)

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Jacques Simard
Ambassadeur

M. Guy Cadieux
Conseiller (Affaires commerciales et
économiques) et consul

M. Magdy E.S. Ghazal
Premier agent commercial

M. Joseph H. Tadros
Agent commercial

El Salvador (République d')

Voir Costa-Rica

Émirats Arabes Unis

Voir Koweït

Équateur (République de l')

Voir Colombie

Espagne (Royaume d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Nunez de Balboa 35,
28001 Madrid, Espagne

Adresse postale :
Apartado 587, 28080 Madrid,
Espagne

Câble : CANADIAN MADRID
Tél. : (011-34-1) 431-4300
Télex : (code de destination 52)
27347 (27347 DOMCA E)
Télécopieur : (011-34-1) 431-2367

Territoire : Espagne (provinces hors
de la péninsule) îles Baléares, îles
Canaries

Heures d'ouverture : (15 sept.-15 juin)
lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h 30;
(16 juin-14 sept.) lundi-vendredi :
8 h 30 à 14 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 16 et
17 avr., 12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Jean-Pierre Juneau
Ambassadeur

M. Robert B. Noble
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Mike F. Crawcour
Agent commercial

M. Alonso Herrero
Agent commercial

M^{me} Isabel Cebas
Agent commercial

M. Isidro Garcia
Agent commercial

M. T. Cullen
Consul (Affaires commerciales)
(Résidant à Barcelone, Espagne)

Adresse :
Travessera de les Corts 265, ent 1^a,
08014 Barcelona, Espagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-34-3) 410-66-99
Télex : 98246 CNBAR E
Télécopieur : (011-34-3) 410-77-55

États-Unis d'Amérique

Washington

Ambassade du Canada

Adresse :
501 Pennsylvania Avenue, N.W.,
Washington, DC 20001,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN
WASHINGTON
Tél. : (202) 682-1740
Télex : 0089664 (DOMCAN A WSH)
Télécopieur : (202) 682-7726

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés (partout aux
États-Unis) : (1991/92) 14 oct.,
28 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17 fév., 17 avr., 25 mai, 1^{er} juil., 6 juil.,
7 sept., 12 oct., 26 nov., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Derek H. Burney
Ambassadeur

M. Marc A. Brault
Ministre (Affaires économiques)

M. David G. Ryan
Ministre-conseiller (Affaires
commerciales)

Défense

M. J. Max Reid
Conseiller (Production de défense)

M. Denis H. Douville
Premier secrétaire (Production de
défense)

M. Robert Mahar
Agent commercial

**Bureau de production de
défense, Philadelphie**

M. J. Ganderton
Conseiller
Canadian Defence Production Office
(CNDA)
Navy Aviation Supply Office
700 Robbins Avenue
Philadelphia, Pa. 19111
Tél. : (215) 697-1264
Télécopieur : (215) 697-1265

**Expansion du commerce et
de l'investissement**

Territoire : District de Columbia, de
la Virginie, du Maryland, du Dela-
ware et de l'est de la Pennsylvanie

M. Peter Drabble
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Manuel Ellenbogen
Agent commercial

M^{me} Cynthia Stevenson
Agent commercial

M^{me} Connie Connor
Agent commercial

**Achats (non militaires) du
gouvernement fédéral**

M^{me} Judith A. Bradt
Agent commercial

**Accès des marchés (Douanes,
FDA)**

M^{me} Helene Belleau
Agent commercial

**Bureau de liaison avec les
institutions financières
internationales**

M^{me} Astrid Y. Pregel
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Hugh Wilkinson
Agent commercial

Tourisme

M. Harry van der Veer
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Christelle Naumann
Agent commercial

M. Frank LaFlèche
Agent commercial

Atlanta

Consulat général du Canada

Adresse :
Suite 400 South Tower,
One CNN Center,
Atlanta, Georgia 30303-2705,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (404) 577-6810
Télex : 054-3197 (DOMCAN ATL)
Télécopieur : (404) 524-5046

Territoire : Alabama, Floride,
Georgie, Mississippi, Caroline du
Nord, Caroline du Sud, Tennessee;
ainsi que Porto Rico, îles Vierges
américaines

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 45

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. James A. Elliot
Consul général

M. Douglas I. Ditto
Consul général adjoint et
premier délégué commercial

Commerce

M. James C. Bradford
Consul et délégué commercial
(Résidant à San Juan, P. Rico)

M. Nigel Godfrey
Consul et délégué commercial

M. Robert (Bob) J. Brown
Consul et délégué commercial
(Résidant à Orlando, Fla.)

M. Stewart G. Beck
Consul et délégué commercial
(Résidant à Miami, Fla.)

M. David Peippo
Vice-consul et délégué commercial
adjoint

M. Rafael (Ray) A. Munoz
Agent commercial

M. John F. Alexander
Agent commercial

M. Steven A. Flamm
Agent commercial

M. William B. Stolz
Agent commercial

Tourisme

M. Saverio (Sam) N. Paglioni
Agent commercial

M^{me} Barbara A. Bach
Agent commercial

Boston

Consulat général du Canada

Adresse :
Three Copley Place,
Suite 400,
Boston, Massachusetts 02116,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (617) 262-3760
Télex : 94-0625 (DOMCAN BSN)
Télécopieur : (617) 262-3415

Territoire : Maine, Massachusetts,
New Hampshire, Rhode Island,
Vermont; ainsi que Saint-Pierre-et-
Miquelon

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Thomas M. McMillan
Consul général

M. Terence W. Colfer
Consul général adjoint et premier
délégué commercial

Commerce

M^{me} Marta Moszczenska
Consul et délégué commercial

M. Daniel Caron
Consul et délégué commercial

M. Martin Robichaud
Agent commercial

M^{me} Martha Lanning
Agent commercial

M. Jack McManus
Agent commercial

M. John Macario
Agent de développement de la
technologie

M^{me} Christine Sarkisian
Agent commercial

Tourisme

M. Ralph Johansen
Agent commercial

M^{me} Janet Aiton
Agent commercial

Buffalo

Consulat du Canada

Adresse :
One Marine Midland Center,
Suite 3150,
Buffalo, New York 14203-2884,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (716) 852-1247
Télex : Easylink 62014371
(DOMCAN BUF)
Télécopieur : (716) 852-4340

Territoire : État de New York (ouest,
centre et nord)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. George H. Musgrove
Consul et premier délégué
commercial

Commerce

M. Carl A. Rockburne
Consul et délégué commercial

M^{me} Marcia M. Grove
Agent commercial

M^{me} Mary E. Mokka
Agent commercial

M. Jay Mileham
Agent commercial

Tourisme

M^{me} Lynn Niederlander
Agent commercial

Chicago

Consulat général du Canada

Adresse :
Two Prudential Plaza,
180 N. Stetson Avenue, Suite 2400,
Chicago, Illinois 60601,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN CHICAGO
Tél. : (312) 616-1860
Télex : 00254171 (DOMCAN CGO)
Télécopieur : (312) 616-1877

Territoire : Illinois, Missouri,
Wisconsin, région de Davenport
(Iowa), appelée « Quad-City »,
la ville de Kansas City

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. George D. Valentine
Consul général

M. Gaétan Bruneau
Vice-consul général et premier
délégué commercial

Commerce

M. George T. Phillips
Consul et délégué commercial

M. André Benoit
Consul et délégué commercial
(Résidant à St. Louis, Mo.)

M^{me} Karen L. Willhite
Agent commercial

M^{me} Natalie B. Cornell
Agent commercial

M. David Koelliker
Agent commercial

M^{me} Susan Powers Lind
Agent commercial, Opérations

M^{me} Colleen MacDonald
Agent commercial
(Résidant à St. Louis, Mo.)

M^{me} Maria Hummel
Agent commercial

Tourisme

M. Larry Kogut
Agent commercial

M. Ross Ament
Agent commercial

M^{me} Adrienne Delaquila
Agent commercial

Cleveland

Consulat du Canada

Adresse :
Illuminating Building,
Suite 1008, 55 Public Square,
Cleveland, Ohio 44113-1983,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN CLEVELAND
Tél. : (216) 771-0150
Télex : 00985364 (DOMCAN CLV)
Télécopieur : (216) 771-1688

Territoire : Kentucky, Ohio, Virginie
occidentale, ouest de la Pennsyl-
vanie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Lawrence D. Lederman
Chef de poste consulaire, consul et
premier délégué commercial

Commerce

M. Michael G. Virr
Consul et délégué commercial

M. Jacques H. Desjardins
Consul et délégué commercial
(Résidant à Cincinnati, Ohio)

M. Ronald J. McLeod
Consul et délégué commercial
(Résidant à Pittsburgh, Pa.)

M. J.M. Mikula
Agent commercial

M^{me} Betsy Holm
Agent commercial

M. Steve Pickens
Agent commercial
(Résidant à Cincinnati, Ohio)

M. Matthew E. Share
Agent commercial
(Résidant à Pittsburgh, Pa.)

Tourisme

M. J.K. Latkovich
Agent commercial

M. R.L. Dunn
Agent commercial
(Résidant à Cincinnati, Ohio)

M^{me} Viola Boehm
Agent commercial
(Résidant à Pittsburgh, Pa.)

Bureau commercial (défense) du gouvernement canadien

M. A.F. Campbell
Consul et délégué commercial
Canadian Government Defence
Trade Office,
MCLDDP, Building 11A,
Room 148, Area B,
Wright Patterson AFB,
Dayton, Ohio 45433-6503
Tél. : (513) 255-4382
Télécopieur : (513) 255-1821

Dallas

Consulat général du Canada

Adresse :
St. Paul Place, Suite 1700,
750 N. St. Paul Street,
Dallas, Texas 75201-3281,
U.S.A. (courrier recommandé);
75201-9990 (courrier commercial)

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN DALLAS
Tél. : (214) 922-9806
Télex : 00732637 (DOMCAN DAL)
Télécopieur : (214) 922-9815

Territoire : Arkansas, Kansas
(à l'exception de Kansas City),
Louisiane, Nouveau-Mexique,
Oklahoma, Texas

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. Carl E. Rufelds
Consul général

M. James S.A. Sotvedt
Consul et premier délégué
commercial

Commerce

M. N. Della Valle
Consul et délégué commercial
(Résidant à Houston)

M^{me} Joanne Legault
Vice-consul et délégué commercial
adjoint

M^{me} Joanne E. Kirby
Agent commercial

M. J.J. Mingori
Agent commercial

M^{me} N.J. Mayeux
Agent commercial
(Résidant à Houston)

Tourisme

M^{me} Debbie Spore
Agent commercial

M^{me} Judith Love-Bradley
Agent commercial

Detroit

Consulat général du Canada

Adresse :
600 Renaissance Center,
Suite 1100,
Detroit, Michigan, 48243-1798,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN DETROIT
Tél. : (313) 567-2085
Télex : 23-0715 (DOMCAN DET)
Télécopieur : (313) 567-2164

Territoire : ville de Toledo (Ohio),
Indiana, Michigan

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M^{me} M. Anne Charles
Consul général

M. Bas Bouma
Consul et premier délégué
commercial

Commerce

M. Ben Gailor
Consul et délégué commercial

M. James E. Lyons
Agent commercial

M. Ralph Reich
Agent commercial

M. Ron Biddle
Agent commercial

M. Martin Gibbs
Agent commercial

Tourisme

M. Martin M. Rice
Agent commercial

M^{me} Anne Cascadden
Agent commercial

M^{me} Heather Phelps
Agent commercial

Los Angeles

Consulat général du Canada

Adresse :
300 South Grand Avenue,
10th Floor, California Plaza,
Los Angeles, California, 90071,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (213) 687-7432
Télex : 00674657 (DOMCAN LSA)
Télécopieur : (213) 620-8827

Territoire : Arizona, Californie
(les dix comtés du sud), comté de
Clark au Nevada

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Écart horaire (H.N.E.) : -3

Vacant
Consul général

M. Jack Kepper
Consul général adjoint et premier
délégué commercial

Commerce

M. Doug Paterson
Consul et délégué commercial

M. Marc LePage
Consul et délégué commercial
(Résidant à San Diego)

M^{me} Maria Bernard
Vice-consul et délégué commercial
adjoint

M. Bernard E. Brandenburg
Agent commercial

M. Carl W. Light
Agent commercial

M. S. George Simon
Agent commercial

M. Michael Pascal
Agent commercial

Investissement

M. Matthew Fischer
Consul et premier conseiller
en investissement

M. Eric Nielsen
Adjoint à l'investissement

Tourisme

Vacant
Gestionnaire de programme

M^{me} Jennifer Ruddick-Clark
Agent commercial

M^{me} Monica M. Campbell-Hoppé
Agent commercial

Vacant
Agent commercial

Défense

Adresse :
222 N. Sepulveda Blvd.,
11th Floor,
El Segundo, California 90245,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (213) 335-4439
Télécopieur : (213) 335-4185

Vacant
Gestionnaire de programme

M. Wilfred Page
Agent commercial

M. Jeff Gray
Agent commercial

Minneapolis

Consulat général du Canada

Adresse :
Suite 900, 701 Fourth Avenue South,
Minneapolis, Minnesota 55415-1899,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél.: (612) 333-4641
Télex : 29-0229 (DOMCAN MPS)
Télécopieur : (612) 332-4061

Territoire : Dakota du Nord, Dakota du Sud, Iowa, Minnesota, Montana, Nebraska

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. Brian Buckley
Consul général

M. James E. Graham
Consul et premier délégué commercial

Commerce

M. W. James Bonthron
Consul et délégué commercial

M. Robert Andrew
Consul et délégué commercial (Saskatchewan)

M^{me} Margaret L. Mearns
Agent commercial

M. Charles W. McGriff
Agent commercial

M^{me} Dana S. Boyle
Agent commercial

M^{me} Lisa L. Swenson
Agent commercial

Tourisme

M. Bruce Verner
Consul et délégué commercial

M. Ernie Konstas
Agent commercial

New York

Consulat général du Canada

Adresse :
1251 Avenue of the Americas,
New York City,
New York 10020-1175, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANTRACOM NEW YORK CITY

Tél. : (212) 768-2400

Télex : 62014481 (DOMCAN NY)
Télécopieur : (212) 768-2440

Territoire : Connecticut, New Jersey, sud de l'État de New York; Bermudes

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : 0

Vacant
Consul général

M. Arthur D. McArthur
Consul général adjoint

Commerce

M. John G. Kneale
Consul et premier délégué commercial

M^{me} Barbara Giacomini
Consul et délégué commercial (Résidant à Princeton)

M. Marvin Bieman
Consul et délégué commercial

M. Donald L. Russell
Agent commercial

M. Richard Campanale
Agent commercial

M^{me} Susan D. Rich
Agent commercial

M. Donald H. Garretson
Agent commercial

M^{me} Mary Allan
Agent commercial

Investissement et économie

M. David Lenihan
Consul et premier conseiller en investissement

M^{me} Nathalie Brulebois
Agent de programme - Investissement

M. Pierre Bergeron
Consul et délégué commercial

M. Geoff Francolini
Agent de programme (Affaires financières et économiques)

Tourisme

M. John Kern
Consul et délégué commercial

M^{me} Patricia Boyer
Agent commercial

M. Robert Littell
Agent commercial

M^{me} Lois Gerber
Agent commercial

M. Barry Goold
Agent commercial

San Francisco

Consulat général du Canada

Adresse :
50 Fremont Street, Suite 2100,
San Francisco, California 94105,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (415) 495-6021

Télex : 0034321 (DOMCAN SFO)/
Easylink 62014485

Télécopieur : (415) 541-7708

Territoire : Californie (sauf les 10 comtés du Sud), Colorado, Hawaï, Nevada (sauf le comté de Clark), Utah, Wyoming

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 45 à 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : -3

M. Percy T. Eastham
Consul général

M. K. David McNamara
Consul et premier délégué commercial

Commerce

M. Brian P. Casey
Consul et délégué commercial (Résidant à Santa Clara, Calif.)

M. W. Gibson McEwen
Consul et délégué commercial (Résidant à Denver, Colo.)

M. C. Michael Siewecke
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M^{me} Arlene Holden
Agent commercial

M. Mark J. Ritchie
Agent commercial

M^{me} Janice L. Jones
Agent commercial (Résidant à Santa Clara, Calif.)

Tourisme

M. Alan L. Lyons
Consul et délégué commercial

M. Jim Norwood
Agent commercial

Seattle

Consulat général du Canada

Adresse :
412 Plaza 600,
Sixth and Stewart Streets,
Seattle, Washington 98101-1286,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (206) 443-1777

Télex : 032-8762 (DOMCAN SEA)/
Easylink 62014458

Télécopieur : (206) 443-1782

Territoire : Alaska, Idaho, Oregon, Washington

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h 30

Écart horaire (H.N.E.) : -3

M. Roger A. Bull
Consul général

M. Paul C. Hubbard
Consul et premier délégué commercial

Commerce

M. Ron Merrick
Consul et délégué commercial

M. Douglas D. McCracken
Agent commercial

M^{me} M. Jane Hardessen
Agent de commercialisation

M. Albert J. Shott
Agent de commercialisation

M. Fredrick J. Babis
Agent de commercialisation

Tourisme

M. Robert (Bob) Brown
Gestionnaire de programme en matière de tourisme

M. Ken Erickson
Agent de commercialisation en matière de tourisme

M^{me} Jill Seidel
Spécialiste des réunions et des congrès

M^{me} Hilda Cullen
Agent de commercialisation - Médias

Éthiopie (République démocratique populaire d')

Ambassade du Canada

Adresse :
African Solidarity Insurance
Building, 6^e étage,
avenue Churchill,
Addis-Abeba, Éthiopie

Adresse postale :
C.P. 1130,
Addis-Abeba, Éthiopie

Câble : DOMCAN ADDIS ABABA

Tél. : (011-251-1) 51.11.00/51.13.43/
51.12.28/51.13.19

Télex : 21053 (DOMCAN ET)

Télécopieur : (011-251-1) 51.28.18

Territoire : Éthiopie, Djibouti

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 17 h 15; vendredi : 8 h à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)

11 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
7 janv., 19 avr., 1^{er} juil., 11 sept.,
11 nov., 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. Francis Filleul
Ambassadeur

M. Frank Chandler
Conseiller

M. Tegegne Abraham
Agent commercial adjoint

Féroé (îles)

Voir Danemark

Fidji

Voir Nouvelle-Zélande, Wellington

Finlande (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Pohjois Esplanadi 25 B,
00100 Helsinki, Finlande

Adresse postale :

C.P. 779, 00101 Helsinki,
Finlande

Câble : DOMCAN HELSINKI

Tél. : (011-358-0) 171-141

Télex : (code de destination 57)
121363 (121363 DMCNH SF)

Télécopieur : (011-358-0) 601-060

Heures d'ouverture : (Hiver) lundi-
vendredi : 8 h 30 à 16 h 30; (Été)
lundi-jeudi : 8 h à 16 h 30; vendredi :
8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)

6 déc., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} mai, 19 juin, 6 déc.,
25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M^{me} Mary E. Vandenhoff
Ambassadrice

M. Claude C. Charland
Conseiller (Affaires commerciales) et
consul

M. Kari H. Valjakka
Agent commercial

M^{me} Karita Huotari
Agent commercial

France (République française)

Paris

Ambassade du Canada

Adresse :

35, avenue Montaigne,
75008 Paris, France

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN PARIS

Tél. : (011-33-1) 47.23.01.01

Télex : (code de destination 42)
280806 (CANAD A 280806F)

Télécopieur : (011-33-1) 47.20.19.44

(Direction économiques
et commerciale)

Territoire : France, Andorre, Monaco

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)

14 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} mai, 1^{er} juil., 7 sept.,
12 oct., 11 nov., 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Claude T. Charland
Ambassadeur

M. Réjean Frenette
Ministre-conseiller (Affaires économiques et commerciales)

Direction économique

M^{me} Patricia Lortie
Conseiller (Affaires économiques)

M^{me} Sheryl Kennedy
Conseiller (Affaires financières)

M^{me} Geneviève Therre
Analyste

Division commerciale

Haute technologie et produits industriels

M. Pierre Pichette
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Gary E. Luton
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Musto Mitha
Attaché commercial

M. Guy Ladki
Attaché commercial

Produits primaires et produits de consommation

M. Conrad Paquette
Premier secrétaire (Affaires commerciales - agriculture et pêche)

M^{me} Chantal Balas
Attaché commercial

M. Marc Pomarat
Attaché commercial

M. Yannick Dheilley
Attaché commercial

Coopération industrielle

M. Pierre Bélanger
Conseiller (Investissement)

M^{me} Céline Bilodeau
Attaché commercial

M. Gérard Bravin-Vidoni
Attaché aux alliances stratégiques

Sciences et technologie

M. Jean-Yves Tremblay
Conseiller (Affaires scientifiques et spatiales)

M. Denis Lafeuille
Délégué aux échanges technologiques

Tourisme

Territoire : France, Belgique francophone, Suisse francophone

M. Louis Poisson
Conseiller (Tourisme)

M^{me} D. Cordisco
Attaché commercial

M. A. Jomphe
Attaché commercial

Lyon

Consulat du Canada

Adresse :
Immeuble Bonnel Part-Dieu,
74, rue de Bonnel, 3^e étage,
69428 Lyon Cedex 03,
France

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-33) 72.61.15.25
Télex : (code de destination 42)
380003 (CANADA)
Télécopieur : (011-33) 78.62.09.36

Territoire : Région Rhône-Alpes/
Auvergne

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 18 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} mai, 1^{er} juil., 7 sept.,
12 oct., 11 nov., 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Bruno Goulet
Consul

M. Roy Woodrooffe
Attaché commercial

M. Michel Montet
Attaché commercial

Gabon (République gabonaise)

Ambassade du Canada

Adresse postale :
C.P. 4037,
Libreville, Gabon

Câble : DOMCAN
Tél. : (011-241) 74.34.64/65
Télex : 5527 GO (DOMCAN 5527 GO)
Télécopieur : (011-241) 74.34.66

Territoire : Gabon, Guinée équatoriale, Sao Tomé et Príncipe

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi, vendredi : 7 h 30 à 18 h; mercredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} mai, 1^{er} juil., 12 oct.,
11 nov., 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Maurice Dionne*
Ambassadeur

* L'ambassadeur s'occupe de toutes les questions liées au commerce et au tourisme.

Gambie (République de)

Voir Sénégal

Ghana (République du)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
46, avenue Independence,
Accra, Ghana

Adresse postale :
C.P. 1639, Accra, Ghana

Câble : DOMCANADA ACCRA
Tél. : (011-021) 773-791
Télex : (code de destination 94) 2024 (DOMCAN GH)
Télécopieur : (011-021) 773-792

Territoire : Ghana, Bénin, Libéria, Togo

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
7 h 30 à 16 h; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
11 nov., 25 et 26 déc., 31 déc.;
1^{er} janv., 6 mars, 3-6 avr., 1^{er} mai,
4 juin, 1^{er} juil., 7 sept., 11 nov.,
25-28 déc., 31 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +5

M. Charles D. Fogerty
Haut-commissaire (Ghana)
Ambassadeur (Togo, Bénin, Libéria)

M. John Holmes
Premier secrétaire

M. S.B. Martin-Daniels
Agent commercial

Gibraltar

Voir Grande-Bretagne

Gilbert (îles)

Voir Nouvelle-Zélande, Wellington

Grande-Bretagne (Royaume-Uni de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
Macdonald House,
One Grosvenor Square,
Londres W1X 0AB,
Angleterre

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMINION LONDON
Tél. : (011-44-71) 629-9492
Télex : (code de destination 51)
261592 (CDALDN G)
Télécopieur : (011-44-71) 491-3968/
409-1473

Territoire : Angleterre, Écosse, Galles, Gibraltar, îles Anglo-normandes, Irlande du Nord

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 4 mai, 25 mai, 1^{er} juil.,
24 août, 7 sept., 12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +5

Vacant
Haut-commissaire

M. Gaétan Lavertu
Haut-commissaire adjoint

M. Ronald J.L. Berlet
Ministre (Affaires économiques et commerciales)

M. E.A. (Ted) Walker
Conseiller spécial (Investissement)

Agriculture, pêches, industries de ressources et organismes internationaux de produits divers

M. Robert (Bob) D. Merner
Conseiller (Affaires commerciales et économiques)

M. Gordon C. Parsons
Conseiller (Agriculture et pêches)

M. Curtis J. Copeland
Conseiller (Industries des ressources naturelles)

M^{me} Janet E. Farmer
Agent commercial (Agriculture et pêches)

M. Charles C.G. Trevor
Agent commercial (Produits alimentaires, forestiers et matériaux de construction)

Produits de fabrication

M. Robert (Bob) B. Mackenzie
Conseiller (Affaires économiques et commerciales)

M. D. (Doug) A. Bieber
Conseiller (Affaires économiques)

M. Sam Porteous
Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

Vacant
Agent commercial (Produits de consommation)

M. George T. Edwards
Agent commercial (Technologie de pointe et pharmaceutiques)

M. Gilles Scott
Agent commercial

Politiques économiques, environnementales et énergétiques

M. Hugh Young
Conseiller (Finance)

M^{me} M. Ronnie MacLellan
Premier secrétaire (Affaires économiques)

Investissement, technologie et sciences

M. Louis Boisvert
Conseiller (Investissement)

M. J. Erle Jones
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Peter N. Whitby
Agent de développement de la technologie

M^{me} Lisa J. Mitchell
Agent de stratégies commerciales

Tourisme

Adresse :
Canada House,
Trafalgar Square,
Londres SW1Y 5BJ,
Angleterre

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMINION LONDON
Tél. : (011-44-71) 629-9492
Télex : (code de destination 51)
261592 (CDALDN G)
Télécopieur : (011-44-71) 321-0025

Territoire : Royaume-Uni

M. Pierre-André Cusson
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Jill White
Agent commercial (Tourisme)

M. Christopher King-Walker
Agent commercial (Tourisme)

M. Jason Kee
Agent commercial (Tourisme)

M^{me} Mary Ellen Collins
Agent commercial (Tourisme)

Grèce (République hellénique)

Ambassade du Canada

Adresse :
4, rue Ioannou Ghennadiou,
115 21 Athènes, Grèce

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN ATHENS
Tél. : (011-30-1) 723-9511
Télex : (code de destination 601)
215584 (215584 DOM GR)
Télécopieur : (011-30-1) 724-7123
Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
7 h 30 à 15 h 15

Principaux jours fériés : (1991/92)
25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 6 janv., 2 mars,
25 mars, 24-27 avr., 1^{er} mai, 15 juin,
1^{er} juil., 7 sept., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Ernest Hébert
Ambassadeur

M. J. Greg Goldhawk
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Christos Diamandopoulos
Agent commercial

M^{me} Marianna Saropoulou
Agent commercial

Grenade

Voir Barbade

Groenland

Voir Danemark

Guadeloupe

Voir Trinité-et-Tobago

Guam

Voir Japon

Guatemala (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Edificio Galerías España,
6^e étage, 7A Avenida 11-59, Zona 9,
Ciudad Guatemala,
Guatemala, C.A.

Adresse postale :
C.P. 400, Ciudad Guatemala,
Guatemala, C.A.

Câble : CANADIAN GUATEMALA
CITY

Tél. : (011-502-2) 321411/321413/
321426

Télex : (code de destination 372)
5206 (5206 CANADA GU)
Télécopieur : (011-502-2) 321419

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h
à 16 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 1^{er} nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
22 fév., 17 avr., 18 mai, 15 août,
7 sept., 12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. Brian Dickson
Ambassadeur

M. Hugo Cerezo
Agent commercial

Guinée* (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Quartier Coleah,
Conakry, Guinée

Adresse postale :
C.P. 99,
Conakry, Guinée

Câble : DOMCAN CONAKRY
Tél. : (011-224) 44-23-95
Télex : (code de destination 0995)
2170 (DOMCAN GE)
Télécopieur : (011-224) 44-42-36

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
7 h 30 à 16 h; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
2 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 3 avr.,
20 avr., 1^{er} juil., 7 sept., 2 oct.,
25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : (Été) +4;
(Hiver) +5

M. Raymond Gauthier
Chargé d'affaires A.I. et consul

M. Marcel Roussel
Premier secrétaire (Développement)
et consul

M. Souleymane N'Diaye
Adjoint au programme

* Le délégué commercial pour la
Guinée réside à Dakar (Sénégal).

Guinée-Bissau (République de)

Voir Sénégal

Guinée Équatoriale (République de)

Voir Gabon

Guyana* (République coopérative du)

*Haut-Commissariat du
Canada*

Adresse :
Angle des rues High et Young,
Kingston, Georgetown, Guyana

Adresse postale :
C.P. 10880,
Georgetown, Guyana

Câble : DOMCAN GEORGETOWN
Tél. : (011-592-2) 72081-5
Télex : (code de destination 0295)
2215 (DOMCAN GY)
Télécopieur : (011-592-2) 58380

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h
à 16 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 24 juin, 5 août, 24 sept.,
12 oct., 11 nov., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +1

M. John M.A. Zawisza
Haut-commissaire

* L'agent commercial pour la
Guyana réside à Port of Spain
(Trinité-et-Tobago).

Guyane française

Voir Trinité-et-Tobago

Haïti (République d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Édifice Banque de la Nouvelle-
Écosse, Route de Delmas 18,
Port-au-Prince, Haïti

Adresse postale :
C.P. 826, Port-au-Prince,
Haïti, W.I.

Câble : DOMCAN PORT-AU-
PRINCE
Tél. : (011-509-2) 3-2358
Télex : 20320069 (20320069
DOMCAN HN)
Télécopieur : (011-509-2) 3-8720

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h
à 15 h 30; vendredi : 7 h à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
17 oct., 1^{er} nov., 5 déc., 25 et 26 déc.;
1^{er} et 2 janv., 6 mars, 17 avr., 1^{er} mai,
1^{er} juil., 7 sept., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : 0

Vacant
Ambassadeur

M. Georges Paquet
Conseiller et consul

M^{me} Eveline Dalencour
Agent de programme

M^{me} S. Howell
Premier secrétaire
(Affaires commerciales)
(Résidant à Port of Spain, Trinité-et-
Tobago)

Haute-Volta

Voir Burkina-Faso

Honduras (République du)

Voir Costa-Rica

Hong Kong

Commissariat du Canada

Adresse :
13^e étage, Tower 1,
Exchange Square,
8 Connaught Place,
Hong Kong

Adresse postale :
C.P. 11142, GPO,
Hong Kong

Câble : DOMCA HONG KONG
Tél. : (011-852) 847-7414
Télex : (code de destination 802)
73391 (73391 DOMCA HX)
Télécopieur : (011-852) 847-7441

Territoire : Hong Kong, Macao

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 28 et 29 janv.,
17 avr., 28 mai, 18 juin, 27 août,
25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +13

M. John Higginbotham
Commissaire

M. Colin S. Russel
Premier délégué commercial

M. Steven J. Gawreletz
Délégué commercial

M. Paul Brettle
Délégué commercial adjoint

M^{me} Amy Yung
Conseiller de l'investissement

M. Bernard Yeung
Premier agent commercial

M. Brian Wong
Agent commercial

M^{me} Yung Yung Lam
Agent commercial

M^{me} Zita Yau
Agent commercial

*Programme de Chine
méridionale*

(Relève de l'Ambassade du Canada
à Beijing)

Tél. : (011-852) 847-7478
Télécopieur : (011-853) 847-7436

Territoire : Provinces de Guangdong,
Fujian, Hainan, Yunnan, Guangxi,
Guizhou, Hunan

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 17 h

M^{me} Anne Whetham
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Lawrence Leung
Agent commercial

M^{me} Eva Wong
Agent commercial

Hongrie (République populaire de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Budakeszi ut 32,
H-1121 Budapest XII,
Hongrie

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADA BUDAPEST
Tél. : (011-36-1) 176-7312/176-7512/
176-7686

Télex : (code de destination 61)
224588 (CDA H)
Télécopieur : (011-36-1) 176-7689

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} mai, 20 août, 12 oct.,
11 nov., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Derek R.T. Fraser
Ambassadeur

M. Jean-Yves Dionne
Conseiller (Affaires commerciales) et
consul

M. S.B. Gyonyor
Agent commercial

Inde (République de l')

New Delhi

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
7/8 Shantipath,
Chanakyapur,
New Delhi 110 021, Inde

Adresse postale :
C.P. 5208,
New Delhi, Inde

Câble : CANADIAN NEW DELHI
Tél. : (011-91-11) 687-6500
Télex : (code de destination 81) 031-72363 (031-72363 DMCN IN)
Télécopieur : (011-91-11) 687-6579

Territoire : Inde, Bhoutan, Maldives, Népal

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h 30 à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
2 oct., 18 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 17-20 avr., 7 sept., 2 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +10 1/2

M. John L. Paynter
Haut-commissaire

M. Robert Vanderloo
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Brian MacKay
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Michael Dungate
Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Ramesh C. Kamo
Premier agent commercial

M. Ashwani Nanda
Agent commercial

Bombay

Consulat du Canada

Adresse :
41/42 Maker Chambers VI,
4^e étage, Jammalal Bajaj Marg,
Nariman Point,
Bombay 400 021, Inde

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-91-22) 287-5479; 287-6027/
28/29/30
Télex : 11-85122 (COC IN)
Télécopieur : (011-91-22) 287-5514

Territoire : (États) Maharashtra,
Gujarat et Goa

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 17-20 avr.,
15 août, 7 sept., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +10 1/2

M^{me} Susan Cartwright
Consul et délégué commercial

M. D.P. Vittal Nath
Agent commercial

Indonésie (République d')

Ambassade du Canada

Adresse :
5^e étage, Wisma Metropolitan 1,
Jalan Jenderal Sudirman,
Kav 29, Djakarta 12920,
Indonésie

Adresse postale :
C.P. 1052/JKT,
Djakarta 10110, Indonésie

Câble : DOMCAN JAKARTA
Tél. : (011-62-21) 510-709
Télex : (code de destination 73)
65131 (65131 DMCN IA)
Télécopieur : (011-62-21) 571-2251

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h
à 16 h 45; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 12 fév.,
16-20 avr., 28 mai, 1^{er} juil., 7 sept.,
25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +12

M^{me} Ingrid M. Hall
Ambassadrice

M. W. David Hutton
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Ranjan Banerjee
Conseiller (Affaires commerciales) et
consul

M^{me} Jennifer Barbarie
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Paul Hutasoit
Agent commercial

M^{me} Lies Gonon
Agent commercial

M. Tommy Ruslin
Agent commercial

M. Husni Djaelani
Agent commercial

Iran (République islamique d')

Ambassade du Canada

Adresse :
57, rue Shahid Javad Sarafraz,
av. Ostad Motahari, Téhéran,
Iran

Adresse postale :
C.P. 11365 - 4647,
Téhéran, Iran

Tél. : (011-98-21) 622623
Télex : 212337 (MCAN IR)
Télécopieur : (011-98-21) 623202

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
8 h à 15 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
13 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
30 janv., 2 mars, 2 avr., 7 avr.,
16 avr., 10 mai, 4 juin, 23 juin, 21 et
22 juil., 31 août, 8 sept., 27 sept.,
13 oct.

(Ramadan approx. 2 mars-2 avr.)

Écart horaire (H.N.E.) : +8 1/2

M. Paul Dingledine
Ambassadeur

M. Randolph M. Harwood
Premier secrétaire (Affaires
commerciales) et consul

M. James K. Hill
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul

M. Shahin Sheissi
Agent commercial

Iraq (République d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Hay Al-Mansour,
Mahalla 609, Zuqaq 1, House 33,
Baghdad, Iraq

Adresse postale :
C.P. 323,
Bureau de poste central,
Baghdad, Iraq
Câble : DMCAN BAGHDAD
Tél. : (011-964-1) 542-1459/542-1932/
542-1933
Télex : (code de destination 0491)
212486 (DMCAN IK)

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
11 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 1^{er} juil.,
30 juil., 7 sept., 30 sept., 11 nov.
(Ramadan approx. 2 mars-2 avr.)

Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. J. Christopher Poole
Ambassadeur

M. Anis R. Sarkes
Agent commercial

Irlande (République d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Canada House,
65 St. Stephen's Green,
Dublin 2, Irlande

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN DUBLIN
Tél. : (011-353-1) 78 19 88
Télex : (code de destination 500)
93803 (93803 DMCN EI)
Télécopieur : (011-353-1) 78 12 85

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
28 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
19 mars, 1^{er} juin, 1^{er} juil., 3 août,
26 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +5

M. Michael A. Wadsworth, Q.C.
Ambassadeur

M. M.R. (Mitch) Vlad
Conseiller (Affaires commerciales)

M. John Sullivan
Agent commercial

Irlande du Nord

Voir Grande-Bretagne

Islande (République d')

Voir Norvège

Israël (État d')

Ambassade du Canada

Adresse :
220, rue Hayarkon,
Tel-Aviv 63405, Israël

Adresse postale :
C.P. 6410,
Tel-Aviv 61063, Israël

Câble : CANADIAN TEL AVIV
Tél. : (011-972-3) 527-2929
Télex : (code de destination 606)
341293 (341293 CANAD IL)
Télécopieur : (011-972-3) 527-2333

Territoire : Israël, Chypre

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h
à 16 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 17 avr., 7 mai,
1^{er} juil., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Michael D. Bell
Ambassadeur

M^{me} Louise L. Léger
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{me} Atalia Hausvater
Agent commercial

M. Avi Goldstein
Agent commercial

Italie (République italienne)

Rome

Ambassade du Canada

Adresse :
Via G.B. de Rossi 27,
00161 Rome, Italie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN ROME
Tél. : (011-39-6) 841-5341
Télex : (code de destination 43)
610056 (DOMCAN I)
Télécopieur : (011-39-6) 884-8752;
841-2479 (commerce)

Territoire : (Provinces) Toscane,
Marches, Ombrie, Latium,
Abruzzes-Molise, Pouilles,
Campanie, Basilicate, Calabre, Sicile
et Sardaigne; (pays) Malte

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 25-26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} mai, 18 mai, 1^{er} juil.,
7 sept., 12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. de Montigny Marchand
Ambassadeur

M. Dwayne D.H. Wright
Ministre-conseiller
(Affaires commerciales)

M. Earl Weybrecht
Ministre-conseiller et représentant
permanent auprès de la FAO

M. Daniel K. Daley
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Terence F. Winsor
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Michael J. McDermott
Agent commercial

M. John B. Picard
Agent commercial

M. Alex L. Jones
Agent commercial

Milan

Consulat général du Canada

Adresse :
Via Vittor Pisani 19,
20124 Milan, Italie
Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANTRACOM MILAN
Tél. : (011-39-2) 669-7451
Télex : (code de destination 43)
310368 (310368 CANCON I)
Télécopieur : (011-39-2) 670-4450

Territoire : (Provinces) Ligurie,
Piémont, Val d'Aoste, Lombardie,
Trentin-Haut-Adige, Frioul-Vénétie
Julienne, Émilie-Romagne, Vénétie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h 15; (Été) lundi-jeudi :
8 h 30 à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à
13 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
1^{er} nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} juil., 15 août, 7 sept.,
25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M^{me} Marie-Andrée Beauchemin
Consul général

M. Claude N. Fontaine
Consul et premier délégué
commercial

M. Michael Farley
Consul et délégué commercial

M. Richard Sudeyko
Vice-consul et délégué commercial
adjoint

M. U. Corazzi
Agent commercial

M. J. Cargnello
Agent commercial

M^{me} C. Baglietto
Agent commercial

M. R.E. Séguin
Agent commercial

Jamaïque

**Haut-Commissariat du
Canada**

Adresse :
30-36, boul. Knutsford,
Kingston 5, Jamaïque, W.I.
Adresse postale :
C.P. 1500,
Kingston 10, Jamaïque, W.I.

Câble : BEAVER KINGSTON JA
Tél. : (809) 926-1500
Télex : (code de destination 291)
2130 (2130 BEAVER JA)
Télécopieur : (809) 926-1702

Territoire : Jamaïque, Bahamas,
Belize, îles Caïmans, îles Turks et
Caicos

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
15 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 13 fév.,
17-20 avr., 23 mai, 1^{er} juil., 3 août,
7 sept., 21 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M^{me} Jennifer McQueen
Haut-commissaire

M. John D. Bonar
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{me} Yasmin M. Chong
Agent commercial

M^{me} Geneviève E. Vassell
Agent commercial

M^{me} Janice Casserly
Agent commercial adjoint

Consul honoraire au Belize :

M. Lester Young,
120A New Road,
Belize City, Belize, C.A.
Tél. : (501-02) 31060
Télex : 178 MAPLELEAF BZ
Télécopieur : (501-02) 78234

Représentant commercial honoraire

du Canada aux îles Caïmans :
M. Peter A. Thomson, C.P. 38,
Grand Cayman,
Îles Caïmans, BWI
Tél. : (809) 949-5200
Télex : 4411 Cucadmn CP
Télécopieur : (809) 949-4621

Japon

Tokyo

Ambassade du Canada

Adresse :
7-3-38 Akasaka,
Minato-ku,
Tokyo 107, Japon

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN TOKYO
Tél. : (011-81-3) 3408-2101
Télex : (code de destination 72)
22218 (DOMCAN J22218)
Télécopieur : (système G3) (011-81-3)
3470-7280/3479-5320

Territoire : Japon, Guam

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 11 nov., 23 déc., 25 et 26 déc.;
1^{er} janv., 17-20 avr., 6 mai, 1^{er} juil.,
7 sept., 12 oct., 23 déc., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +14

M. J.H. Taylor
Ambassadeur

M. Jon L. Swanson
Ministre (Affaires économiques et
commerciales)

Commerce

M. John Treleaven
Ministre-conseiller (Affaires
commerciales)

M. Pierre Delorme
Consul et délégué commercial
(Résidant à Fukuoka, Japon)

**Agriculture, pêches et
produits de consommation**

M. Ezio DiEmanuele
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Shun Ishiguro
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{me} Kathleen MacKay
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Yuzuru Kagi
Agent commercial

M. Hiroshi Matsunaga
Agent commercial

M. Masao Nakai
Agent commercial

M. Isao Kaneko
Agent commercial

Énergie et ressources

M. David E. Wynne
Conseiller (Affaires commerciales)

M. David Ireland
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

M. Nick Yazaki
Agent commercial

M. Seiichi Fukuda
Agent commercial

**Technologie de pointe et
produits industriels**

M. Harold McNairnay
Conseiller (Affaires commerciales)

M. A. Duff Mitchell
Premier secrétaire
(Affaires commerciales)

M. René Wassill
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Tony Yabe
Agent commercial

M. Yoshio Tamai
Agent commercial

M. Yoshihiko Saji
Agent commercial

M. Hideyo Owaki
Agent commercial

M. Noboru Aoki
Agent commercial

Tourisme

M. Guy R. Simser
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Tom Suzuki
Agent commercial

M. Sam Yokoyama
Agent commercial

M. Jun Saito
Agent commercial

Investissement

M. Russell T. Mark, C.A.
Conseiller spécial (Investissement)

M. Richard Crouch
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Shiro Kiyohara
Agent commercial

Economiques et financier

M. John Cheh
Conseiller et consul
(Affaires économiques)

M. Brian A. Smith
Conseiller (Affaires financiers)

M. Paul F. Robertson
Premier secrétaire
(Affaires économiques)

M. James M. Lambert
Premier secrétaire et consul
(Affaires économiques)

M. Masaharu Iwata
Économiste

**Bureau de sciences et
technologie**

M. B. Carl Kuhnke
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Gregory Rust
Deuxième secrétaire (Sciences et
technologie)

M. Yasukuni Taira
Agent de développement de la
technologie

M. Yukiya Tobe
Agent de développement de la
technologie

M. Yoshimichi Kozuka
Agent de programme (Sciences et
technologie)

M^{me} Hiromi Saeki
Agent de programme (Sciences et
technologie)

M^{me} Noriko Abe
Agent de programme (Informations
et logistiques)

Osaka

Consulat général du Canada

Adresse :
12^e étage,
Édifice Daisan Shoho,
2-3 Nishi-Shinsaibashi,
2-Chome, Chuo-Ku,
Osaka 542, Japon

Adresse postale :
C.P. 150,
Osaka Minami 542-91, Japon

Câble : Transmettre à l'Ambassade à
Tokyo : DOMCAN TOKYO
(mais indiquer CONGEN OSAKA)
Tél. : (011-81-6) 212-4910
Télex : Transmettre à l'Ambassade à
Tokyo : (code de destination 72)
22218 (DOMCAN J22218), mais
indiquer CONGEN OSAKA
Télécopieur : (système G3) (011-81-6)
212-4914

Territoire : (Préfectures) Osaka,
Hyogo, Kyoto, Nara, Mie, Shiga,
Wakayama

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 23 déc., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} mai, 1^{er} juil., 7 sept.,
12 oct., 23 déc., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +14

M^{me} Margaret Huber
Consul général

M. Terry Greenberg
Consul et délégué commercial

M. Yoji Umetani
Agent commercial

M. Yoshio Horiuchi
Agent commercial

**Jordanie (Royaume
hachémite de)**

Ambassade du Canada

Adresse :
Édifice Pearl of Shmeisani,
Shmeisani,
Amman, Jordanie

Adresse postale :
C.P. 815403,
Amman, Jordanie

Câble : CANADA EMBASSY P.O.
BOX 815403
Tél. : (011-962-6) 666-124/5/6;
Ligne de nuit : (011-962-6) 666-313
(Commerciale)

Télex : (code de destination 0493)
23080 (23080 CANAD JO)
Télécopieur : (011-962-6) 689-227

Territoire : Jordanie, Liban

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
6 oct., 14 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
1^{er} avr., 8 juin, 1^{er} juil., 1^{er} sept., 6 oct.
(Ramadan approx. 2 mars-2 avr.)

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. A. Percy Sherwood
Ambassadeur

M. William Pound
Premier secrétaire (Affaires
commerciales et développement) et
consul

M. Shahid Museitif
Premier agent commercial

M^{re} Hala Helou
Agent commercial

M. Nabil Anshasi
Agent développement adjoint

Kenya (République du)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
Comcraft House,
avenue Hailé Sélassie,
Nairobi, Kenya

Adresse postale :
C.P. 30481, Nairobi, Kenya
Câble : DOMCAN NAIROBI
Tél. : (011-254-2) 334033-38
Télex : (code de destination 987) -
22198 (22198 DOMCAN KE)
Télécopieur : (011-254-2) 334-090

Territoire : Kenya, îles Comores,
Ouganda, Somalie

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
7 h 30 à 16 h 30; vendredi : 7 h 30 à
13 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
10 oct., 21 oct., 11 nov., 12 déc., 25 et
26 déc.; 1^{er} janv., 17-20 avr., 1^{er} juil.,
7 sept., 21 oct., 11 nov., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. Lawrence A.H. Smith
Haut-commissaire

M. Benjamin Wamahi
Agent commercial

M^{re} Thelma R. Staussi
Premier commercial adjoint

M^{re} Caroline Blackwell
Commercial adjoint

Koweït (État du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Block 4, House N° 24,
Al-Mutawakel, Da Aiyah,
Koweït, Koweït

Adresse postale :
C.P. 25281,
Safat 13113,
Koweït, Koweït

Câble : CANADA KUWAIT
Tél. : (011-965) 256-3025
Télex : (code de destination 496)
23546 (MCAN KT)
Télécopieur : (011-965) 256-4167

Territoire : Koweït, Bahrein, Émirats
Arabes Unis, Oman, Qatar

Heures d'ouverture : samedi-
mercredi : 7 h à 14 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 25 fév., 18 avr.,
14 juil., 7 sept.
(Ramadan approx. 2 mars-2 avr.)

Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. Lawrence T. Dickenson
Ambassadeur

M. Robert Mason
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. John Burbridge
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. George Rassam
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. Mohammed Abdul Sattar
Agent commercial

M. Osama Mughrabi
Agent commercial

M. Adnan Anani
Agent commercial

Laos (République démocratique populaire)

Voir Thaïlande

Lesotho (Royaume du)

Voir Afrique du Sud

Liban (République libanaise)

Voir Jordanie

Libéria (République du)

Voir Ghana

Libye (Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste)

Voir Tunisie

Liechtenstein

Voir Suisse

Luxembourg (Grand- duché du)

Voir Belgique

Macao

Voir Hong Kong

Madagascar (République démocratique de)

Voir Tanzanie

Madère

Voir Portugal

Malaisie

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
Plaza MBF, 7^e étage,
Jalan Ampang,
50450 Kuala Lumpur, Malaisie

Adresse postale :
C.P. 10990,
50732 Kuala Lumpur, Malaisie

Câble : DOMCAN KUALA
LUMPUR
Tél. : (011-60-3) 261-2000
Télex : (code de destination 84)
30269 (DOMCAN MA 30269)
Télécopieur : (011-60-3) 261-3428/
261-1270

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
5 nov., 25 déc.; 1^{er} janv., 16 et 17 avr.,
1^{er} mai, 28 mai, 22 juin, 13 juil.,
31 août, 1^{er} oct., 17 oct., 5 nov.,
25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +12

M. George W. Seymour
Haut-commissaire

M. Melvyn L. MacDonald
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{re} Judy St. George
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{re} Cherise Valles
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{re} Ng Kuai Heng
Agent commercial

M. Low Ming Siong
Agent commercial

Malawi (République du)

Voir Zambie

Maldives (République des)

Voir Sri Lanka

Mali (République du)

Voir Côte-d'Ivoire

Malte (République de)

Voir Italie, Rome

Mariannes (îles)

Voir Philippines

Maroc (Royaume du)

Ambassade du Canada

Adresse :
13 bis, rue Jaafar As-Sadik,
Rabat-Agdal, Maroc

Adresse postale :
C.P. 709,
Rabat-Agdal, Maroc

Câble : DOMCAN RABAT
Tél. : (011-212-7) 77-28-80
Télex : (code de destination 407)
31964M (CDARABAT)
Télécopieur : (011-212-7) 77-28-87

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
18 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 16 et
17 avr., 1^{er} mai, 1^{er} juil., 7 sept.,
18 nov., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +4

M. K. Robin Higham
Ambassadeur

M. John Broadbent
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Zouhair Kanouni
Agent commercial

M^{re} Najat Benyahia
Agent commercial

Marshall (îles)

Voir Philippines

Martinique

Voir Trinité-et-Tobago

Maurice (île)

Voir Tanzanie

Mauritanie (République islamique de)

Voir Sénégal

Mexique (États-Unis du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Calle Schiller n° 529,
Colonia Rincon del Bosque,
11580 Polanco, Mexico DF, Mexique

Adresse postale :
Apartado Postal 105-05,
11580 Mexico DF, Mexique

Câble : CANADIAN MEXICO CITY
Tél. : (011-525) 254-3288
Télex : (code de destination 22)
1771191 (DMCNME)
Télécopieur : (011-525) 545-1769
(Commerciale)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h 15

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 20 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
5 fév., 17-20 avr., 18 mai, 1^{er} juil.,
16 sept., 12 oct., 20 nov., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. David J.S. Winfield
Ambassadeur

M. David G. Adam
Ministre-conseiller (Affaires économiques et commerciales)

M. Peter J. McLachlan
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Dennis A. Gibson
Conseiller (Agriculture)

M. Denis Robert
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M^{me} Elizabeth Gammell
Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Paul St-Amour
Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. G.E. Bélanger
Premier agent commercial

M. J.A. Pahnke
Agent commercial

M. M.A. Rodriguez
Agent commercial

M. J.M. Aguilar
Agent commercial (Tourisme)

Micronésie (États fédérés de)

Voir Philippines

Monaco

Voir France

Mongolie (République populaire mongole)

Voir Union des républiques socialistes soviétiques (URSS)

Montserrat

Voir Barbade

Mozambique (République populaire du)

Voir Zimbabwe

Myanmar (anc. Birmanie)

Voir Thaïlande

(Note : Pour obtenir des conseils, prière de communiquer avec Kyaw Zaw Win, agent responsable des Affaires canadiennes à l'ambassade de Grande-Bretagne, à Yangon (anc. Rangoon).
Tél. : 81708/81812/81700;
Télex : BM 21223 [CANSEC])

Namibie* (République de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
111A, rue Gloudina,
Ludwigsdorf,
Windhoek 9000, Namibie

Adresse postale :
C.P. 2147,
Windhoek 9000, Namibie

Tél. : (011-264-61) 222-941
Télex : 402 WK
Télécopieur : (011-264-61) 224-204

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 14 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Wayne N. Hammond
Haut-commissaire

M^{me} Ida Bonthuys
Agent de programme

* L'agent des affaires économiques résidant à Prétoria, Afrique du Sud, est responsable des questions relatives au commerce.

Nations Unies

Mission permanente du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies

Adresse :
866 United Nations Plaza,
pièce 250,
New York City, New York
10017, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANINUN NEW YORK CITY

Tél. : (212) 751-5600

Télex : (212) 126269

Télécopieur : (212) 486-1295

Responsabilités : Tous les organismes de l'ONU qui ont leur siège à New York (UNICEF, Secrétariat, etc.)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

M. L. Yves Fortier
Ambassadeur et représentant permanent

M. Phillip Kirsch
Représentant permanent adjoint

M. Jeremiah Kramer
Conseiller (Développement)

M. Russell Merifield
Conseiller

Nauru

Voir Australie, Canberra

Népal (Royaume du)

Voir Inde

Nicaragua (République du)

Voir Costa Rica

Niger (République du)

Voir Côte-d'Ivoire

Nigeria (République fédérale du)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
4, rue Idowu Taylor,
Victoria Island,
Lagos, Nigeria

Adresse postale :
C.P. 54506, Ikoyi Station,
Lagos, Nigeria

Câble : CANADIAN LAGOS
Tél. : (011-234-1) 612-382/612-385
Télex : (code de destination 905)
21275 (21275 DOMCAN NG)
Télécopieur : (011-234-1) 614-691

Territoire : Nigeria, Sierra Leone

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
1^{er} oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} mai, 1^{er} juil., 1^{er} oct.,
25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +5

Vacant
Haut-commissaire

M. Phillip Hahn
Conseiller (Affaires commerciales)

M. James C. Onochie
Agent commercial

M. Africanus A. Sam-Epelle
Agent commercial

Niue

Voir Nouvelle-Zélande, Wellington

Norvège (Royaume de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Oscars Gate 20,
Oslo 3, Norvège

Adresse postale :
0244 Oslo 2, Norvège

Câble : DOMCAN
Tél. : (011-47-2) 46-69-55
Télex : (code de destination 56)
71880 (71880 DOMCA N)
Télécopieur : (011-47-2) 69-34-67

Territoire : Norvège, Islande

Heures d'ouverture : (sept.-mai) lundi-
vendredi : 8 h à 16 h 15; (juin-août)
lundi-vendredi : 8 h à 15 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 16-20 avr.,
1^{er} mai, 17 mai, 28 mai, 8 juin,
25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

Vacant
Ambassadeur

M. Roger D. Chan
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M^{me} Jessie E.J. Hislop
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul

M. Bjorn J. Hanssen
Agent commercial

M. Tor-Eddie Fossbakk
Agent commercial

Nouvelle-Calédonie

Voir Australie, Canberra

Nouvelle-Zélande

Wellington

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
61, rue Molesworth,
3^{ème} étage,
Wellington, Nouvelle-Zélande

Adresse postale :
C.P. 12-049,
Wellington, Nouvelle-Zélande

Câble : DOMCAN WELLINGTON
Tél. : (011-64-4) 473-9577
Télex : (code de destination 74) 3577
(NZ3577 CANAD)
Télécopieur : (011-64-4) 471-2082

Territoire : Nouvelle-Zélande, Fidji,
îles Cook, îles Tonga, Kiribati, Niue,
Polynésie française, les Samoa
occidentales, Tuvalu

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
28 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} et 2 janv.,
20 janv., 6 fév., 17-20 avr., 2 juin,
26 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : (Hiver) +18;
(Été) +16

M. Esmond Jarvis
Haut-commissaire

M. J. Robert Brocklebank
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Brian Emsley
Agent commercial

M^{me} Colleen Poulter
Agent commercial

Auckland

Consulat du Canada

Adresse :
Princes Court,
2, rue Princes,
Auckland, Nouvelle-Zélande

Adresse postale :
C.P. 6186,
Bureau de poste,
rue Wellesley,
Auckland, Nouvelle-Zélande

Tél. : (011-64-9) 309-3690
Télex : NZ 21645 (NZ 21645
CANAD)
Télécopieur : (011-64-9) 307-3111
Écart horaire (H.N.E.) : (Hiver) +18;
(Été) +16

M. Richard D. Pennick
Consul et délégué commercial

M. Ronald E.W. Hey
Agent commercial

Oman (Sultanat d')

Voir Koweït

Ouganda (République de l')

Voir Kenya

Pakistan (République islamique du)

Islamabad

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
Diplomatic Enclave,
Section G-5,
Islamabad, Pakistan

Adresse postale :
G.P.O. 1042,
Islamabad, Pakistan

Câble : DOMCAN ISLAMABAD
Tél. : (011-92-51) 821101-04
Télex : (code de destination 82) 5700 (5700 DOCAN PK)
Télécopieur : (011-92-51) 823466

Territoire : Pakistan, Afghanistan
Heures d'ouverture : dimanche-jeudi : 8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
13 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 10 fév., 16 avr., 23 juin, 23 juil., 13 oct.

Écart horaire (H.N.E.) : +10

M. Louis A. Delvoie
Haut-commissaire

M. A.C.H. Smith
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Ahsan ul Haq
Agent commercial

M. Fayaz Nasim
Agent commercial

Karachi

Bureau commercial du Canada

Adresse :
Beach Luxury Hotel, 3^{ème} étage,
rue M.T. Khan, Karachi, Pakistan
Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-92-21) 551100
Télex : 23899 AVARI PK
Télécopieur : (011-92-21) 551340

M. Waheed Khan
Agent commercial

Palau (République de)

Voir Philippines

Panama (République du)

Voir Costa Rica

Papouasie-Nouvelle-Guinée

Voir Australie, Canberra

Paraguay (République du)

Voir Chili

Pays-Bas (Royaume des)

Ambassade du Canada

Adresse :
Parkstraat 25,
2514 JP La Haye,
Pays-Bas

Adresse postale :
Bureau de commerce,
C.P. 30820, 25 Parkstraat,
2500 GV La Haye,
Pays-Bas

Câble : DOMCAN THE HAGUE
Tél. : (011-31-70) 361-4111
Télex : (code de destination 44) 31270 (31270 DMCN NL)
Télécopieur : (011-31-70) 356-1111;
Commerciale : (011-31-70) 356-2823

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 18 mai, 1^{er} juil., 7 sept.,
12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Jacques Gignac
Ambassadeur

M. R. Logie
Ministre-conseiller (Affaires
commerciales et économiques)

M^{lle} Valérie Smith
Premier secrétaire
(Affaires commerciales)

M. Ron M. Hoffman
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

M. Fritz W. Zechner
Agent commercial

M. C.J. Rowley
Agent commercial

M. J.A.J. ten Hoopen
Agent (Investissement)

M^{me} Prisca Haemers
Agent de développement de la
technologie

M. F. Van Cleef
Agent commercial (Tourisme)

Pérou (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Federico Gerdes 130
(Antes Calle Libertad)
Miraflores, Lima, Pérou

Adresse postale :
Casilla 18-1126 Miraflores,
Lima 18, Pérou

Câble : CANADIAN LIMA
Tél. : (011-51-14) 44-40-15; (ligne de
nuit : 44-46-88)
Télex : (code de destination 36) 25323 (25323 PE DOMCAN)
Télécopieur : (011-51-14) 44-43-47

Territoire : Pérou, Bolivie

Heures d'ouverture : lundi, mardi,
jeudi, et vendredi : 8 h à 17h;
mercredi : 8 h à 13 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 1^{er} nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
1^{er} mai, 29 juin, 7 sept., 12 oct.,
25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. James Leach
Ambassadeur

M. Wayne A. McKenzie
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Romeo Cubas
Agent commercial

M. Oscar G. Vásquez
Agent commercial

Philippines (République des)

Ambassade du Canada

Adresse :
11^e étage, Allied Bank Centre,
6754, avenue Ayala,
Makati, Metro Manila,
Philippines 1200

Adresse postale :
C.P. 971,
Makati Central Post Office,
Makati, Metro Manila,
Philippines 1299

Câble : DOMCAN MANILA
Tél. : (011-63-2) 815-9536
Télex : (code de destination 75) 63676 (63676 DOMCAN PN)
Télécopieur : (011-63-2) 810-5142

Territoire : Philippines, îles
Mariannes, îles Marshall,
Micronésie, Palau

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
31 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 17 avr.,
1^{er} mai, 12 juin, 1^{er} juil., 7 sept.,
25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +13

M. André S. Simard
Ambassadeur

M. Bernard Adam
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Robert Shaw-Wood
Conseiller (Affaires commerciales) et
ADB Officier de liaison

M. Byron C. Lee
Agent commercial

M. Alan M. Dacanay
Agent commercial

M^{me} Elizabeth Aguilar
Agent commercial

Pologne (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Ulica Matejki 1/5,
00-481 Varsovie, Pologne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN WARSAW
Tél. : (011-48-22) 29-80-51
Télex : (code de destination 63) 813424 (813424 CAA PL)
Télécopieur : (011-48-22) 29-64-57

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
1^{er} nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 4 mai, 18 juin, 29 juin,
3 août, 7 sept., 2 nov., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Peter J.A. Hancock
Ambassadeur

M^{me} Linda Watson
Premier secrétaire
(Affaires commerciales) et consul

M^{me} Hanna Mroz
Agent commercial

M. Frank Parzych
Agent commercial

Polynésie française

Voir Nouvelle-Zélande, Wellington

Porto Rico

Commissariat commercial du Canada

Adresse :
Plaza Scotia Bank,
6^e étage, 273 Ponce de Leon,
Hato Rey, Porto Rico 00917

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (809) 250-0367/758-3500
Télécopieur : (809) 250-0369

M. James Bradford
Consul et délégué commercial

Portugal (République portugaise)

Ambassade du Canada

Adresse :
Av. Da Liberdade 144/56-4,
1200 Lisbonne,
Portugal

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN LISBON
Tél. : (011-351-1) 347-4892/347-4896
Télex : (code de destination 404) 12377 (DOMCAN P)
Télécopieur : (011-351-1) 347-6466

Territoire : Portugal, Açores, Madère

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 1^{er} nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} mai, 10 juin, 1^{er} juil.,
12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +5

M^{me} A. Raynell Andreychuk
Ambassadrice

M^{me} Chantal M. Tremblay
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. Manuel J.D. Lima
Agent commercial

Qatar (État du)

Voir Koweït

République Centrafricaine

Voir Cameroun

République Dominicaine

Consul du Canada

Adresse :
Maximo Gomez 30,
Santo Domingo, République
Dominicaine

Adresse postale :
Apartado 2054,
Santo Domingo, République
Dominicaine

Tél. : (809) 689-0002
Télex : ITT 3460270 (DOMICAN)
Télécopieur : (809) 862-2691

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
7 h 30 à 15 h

Ecart horaire (H.N.E.) : +1

M. Denis Thibault
Conseiller (Affaires commerciales)
(Résident à Caracas, Venezuela)

M^{me} Nancy Collado
Agent Commercial

M. Russell Stubbert
Premier secrétaire (Affaires
politiques) et consul

Roumanie

Ambassade du Canada

Adresse :
36, Nicolae Iorga,
Bucarest, Roumanie

Adresse postale :
C.P. 2966,
Bureau de poste n° 22,
71118 Bucarest, Roumanie

Tél. : (011-40-0) 12.03.65
Télex : (code de destination 651)
10690 (CANAD R)
Télécopieur : (011-40-0) 12.03.66

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} mai, 1^{er} juil., 7 sept.,
12 oct., 25-28 déc.

Ecart horaire (H.N.E.) : +7

Vacant
Ambassadeur

M. Keith L. McFarlane
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Valeriu Costea
Agent commercial

M. Octavian Bonea
Agent commercial

Royaume-Uni

Voir Grande-Bretagne

Russie

Voir Union des républiques
socialistes soviétiques (URSS)

Rwanda (République rwandaise)

Voir Zaïre

Sainte-Hélène

Voir Afrique du Sud

St. Kitts et Nevis

Voir Barbade

Sainte-Lucie

Voir Barbade

Saint-Martin

Voir Barbade

Saint-Pierre-et- Miquelon

Voir États-Unis, Boston

Saint-Vincent

Voir Barbade

Salomon (îles)

Voir Australie, Canberra

Samoa occidentales (Les)

Voir Nouvelle-Zélande, Wellington

Sao Tomé et Príncipe (République démocratique de)

Voir Gabon

Sénégal (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
4^e étage, Immeuble Sorano,
45, boul. de la République,
Dakar, Sénégal

Adresse postale :
C.P. 3373,
Dakar, Sénégal

Câble : DOMCAN DAKAR
Tél. : (011-221) 23-87-49
Télex : 51632 (DOMCAN SG)
Télécopieur : (011-221) 23-87-49

Territoire : Sénégal, Gambie, Guinée-
Bissau, Guinée, îles du Cap-Vert,
Mauritanie

Heures d'ouverture : lundi, mardi,
jeudi, vendredi : 7 h 45 à 16 h 30;
mercredi : 7 h 45 à 12 h 15

Principaux jours fériés : (1991/92)
25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 4 avr.,
17-20 avr., 28 mai, 15 août, 25-28 déc.

Ecart horaire (H.N.E.) :
(avr.-sept.) +4; (oct.-mars) +5

M. Jacques Bilodeau
Ambassadeur

M^{me} Stephanie Beck
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales et politiques) et vice-
consul

M^{le} Cécile Garnier
Adjointe au programme (Affaires
commerciales)

Seychelles (îles)

Voir Tanzanie

Sierra Leone (République de)

Voir Nigeria

Singapour (République de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
IBM Towers, 14^e étage,
80, rue Anson,
Singapour 0207, Singapour

Adresse postale :
rue Robinson,
C.P. 845,
Singapour 9016, Singapour

Câble : CANADIAN SINGAPORE
Tél. : (011-65) 235-3479
Télex : (code de destination 87)
RS21277 (DOMCAN RS21277)
Télécopieur : (011-65) 225-2450; 226-
1541 (Commerciale)

Territoire : Singapour, Brunei

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 4 et 5 fév.,
1^{er} mai, 9 août, 25-28 déc.

Ecart horaire (H.N.E.) : +13

M. Bernard A. Gagosz
Haut-commissaire

M. Jim Feir
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Kris Panday
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Frank S.H. Quah
Agent commercial

M. Peter C.M. Ho
Agent commercial

M. Francis S.S. Chan
Agent commercial

Somalie (République démocratique de)

Voir Kenya

Soudan (République démocratique du)

Voir Égypte

Sri Lanka (République socialiste démocratique de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
6 Gregory's Road,
Colombo 7, Sri Lanka

Adresse postale :
C.P. 1006,
Colombo, Sri Lanka

Câble : DOMCANADA COLOMBO
Tél. : (011-94-1) 69-58-41/42/43; 69-
87-97
Télex : 21106 (21106 DOMCAN CE)
Télécopieur : (011-94-1) 50-26-43

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h
à 16 h 35; vendredi : 8 h à 13 h 10

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 5 nov., 25 déc.; 1^{er} janv.,
4 fév., 13 et 14 avr., 1^{er} juil., 12 oct.,
25-28 déc.

Ecart horaire (H.N.E.) : +10 1/2

M^{me} Nancy M. Stiles
Haut-commissaire

M. Percy Abols
Premier secrétaire

M. Parakrama de Silva
Premier agent commercial

M^{le} T.N. Perera
Assistante (Affaires commerciales)

Suède (Royaume de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Tegelbacken 4, 7^e étage,
Stockholm, Suède

Adresse postale :
C.P. 16129,
S-103 23 Stockholm, Suède

Câble : CANADIAN STOCKHOLM
Tél. : (011-46-8) 23 79 20
Télex : (code de destination 54)
10687 (10687 DOMCAN S)
Télécopieur : (011-46-8) 24 24 91

Heures d'ouverture : (Hiver) lundi-
vendredi : 8 h 15 à 16 h 30; (Été)
lundi-jeudi : 8 h à 16 h 30; vendredi :
8 h à 15 h 15

Principaux jours fériés : (1991/92)
25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 17-20 avr.,
1^{er} mai, 18 mai, 22 juin, 2 nov.,
25-28 déc.

Ecart horaire (H.N.E.) : +6

M. Michael Phillips
Ambassadeur

M. E.C.H. Shelly
Conseiller (Affaires commerciales)

M. C. Bonde
Agent (Technologie)

M. W. Manston-Shorter
Agent commercial

M^{me} U. Hansson
Agent commercial

M^{me} Monica Villot-Berling
Agent commercial

Suisse (Confédération)

Ambassade du Canada

Adresse :
KirchenfeldstraBe 88,
CH-3005 Berne, Suisse

Adresse postale :
C.P., CH-3000 Berne 6, Suisse

Câble : CANADIAN BERNE
Tél. : (011-41-31) 44-63-81
Télex : (code de destination 45)
911308 (911308 DMCN CH)
Télécopieur : (011-41-31) 44-73-15

Territoire : Suisse, Liechtenstein
Heures d'ouverture : (Hiver) lundi-vendredi : 8 h à 17 h; (Été) lundi-vendredi : 8 h à 16 h
Principaux jours fériés : (1991/92) 14 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 17-20 avr., 1^{er} juil., 7 sept., 12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Jacques S. Roy
Ambassadeur

M. Jean-Marc Duval
Conseiller (Affaires commerciales) et consul

M. Paul J. Connors
Troisième secrétaire (Affaires commerciales) et vice-consul

M^{me} Odette Voulich
Agent commercial

M. Werner Naef
Agent commercial

M^{me} Graziella Piffaretti
Adjoint commercial

Surinam (République du)

Voir Trinité-et-Tobago

Swaziland (Royaume du)

Voir Afrique du Sud

Syrie* (République arabe syrienne)

Ambassade du Canada

Adresse :
Lot 12 Mezzah Autostrade,
Damas, Syrie

Adresse postale :
C.P. 3394,
Damas, Syrie

Tél. : (011-963-11) 236-851/236-892/
236-870
Télex : (code de destination 492)
412422 (CANADA SY)
Télécopieur : (011-963-11) 228-034

Territoire : Syrie, Liban
Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h
Principaux jours fériés : (1991/92) 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 1^{er} avr., 1^{er} mai, 8 juin, 1^{er} juil., 1^{er} sept., 6 oct., 25-28 déc.
 (Ramadan approx 2 mars-2 avr.)
Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Martin Collacott
Ambassadeur

M. William Pound
Premier secrétaire (Affaires commerciales et économiques)
(Résidant à Amman, Jordanie)

* Soumettre toutes les demandes relatives au commerce à la section commerciale, Amman (Jordanie).

Taiwan (Chine)

Bureau commercial du Canada

Adresse :
13^e étage, 365, rue Fu Hsing North,
Taipei, Taiwan

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-886-2) 713-7268
Télex : 29484 CANTAI
Télécopieur : (011-886-2) 712-7244

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h

Principaux jours fériés : (1991/92) 10 oct., 25 oct., 31 oct., 12 nov., 25 déc.; 1^{er} janv., 4 fév., 5 juin, 1^{er} juil., 23 sept., 12 nov., 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +12

M. John T. Clayden
Directeur

M. E.I.M. (Ted) Lipman
Directeur adjoint (Affaires commerciales et tourisme)

M. Stephen Chen
Agent commercial

M. Edward Chu
Agent commercial

M^{me} Helen Chen
Agent commercial

(Ce bureau appartient à la Chambre de commerce du Canada.)

Tanzanie (République Unie de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
38 Mirambo, angle Garden Avenue
Dar-Es-Salaam, Tanzanie

Adresse postale :
C.P. 1022,
Dar-Es-Salaam, Tanzanie

Câble : DOMCAN DAR-ES-SALAAM
Tél. : (011-255-51) 46000
Télex : 41015 (41015 DOMCAN TZ)
Télécopieur : (011-255-51) 46000
(demander le télécopieur)

Territoire : Tanzanie, Madagascar, Île Maurice, îles Seychelles

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1991/92) 8 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 15 avr., 17-20 avr., 24 juin, 1^{er} juil., 7 sept., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +8

M^{me} P.M. Marsden-Dole
Haut-commissaire

M. T. Jones
Agent commercial

M. Gaspar Tarimo
Adjoint au programme

Représentant commercial honoraire pour le Canada à Madagascar :
M^{me} D. Cleroux, C.P. 4016,
Antananarivo, Madagascar
Tél. : (011-261-2) 29442
Télex : 22461 (MARCAM, MG)

Tchad (République du)

Voir Cameroun

Tchécoslovaquie (République socialiste tchécoslovaque)

Ambassade du Canada

Adresse :
Mickiewiczova 6,
125 33 Prague 6,
Tchécoslovaquie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN PRAGUE
Tél. : (011-42-2) 312-0251/55
Télex : (code de destination 66)
121061 (DMCN C)
Télécopieur : (011-42-2) 311-2791

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1991/92) 28 oct., 24-26 déc., 31 déc.; 1^{er} janv., 20 avr., 1^{er} mai, 8 mai, 5 et 6 juil., 28 oct., 24 et 25 déc., 31 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Alan P. McLaine
Ambassadeur

Annexe commerciales

Adresse :
Direction commerciale,
Na Petynce 120,
169 00 Prague 6,
Tchécoslovaquie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-42-2) 357 785, 357 892, 357 9662
Télécopieur : (011-42-2) 355 476

M. Ross Miller
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Jennifer Daubeny
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. M. Hudec
Agent commercial

M^{me} I. Boldova
Agent commercial

Thaïlande (Royaume de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Édifice Boonmitr,
12^e étage, 138, rue Silom,
Bangkok 10500, Thaïlande

Adresse postale :
C.P. 2090,
Bangkok 10500, Thaïlande

Câble : DOMCAN BANGKOK
Tél. : (011-66-2) 237-4126
Télex : (code de destination 86)
82671 (82671 DOMCAN TH); 21116
(CANSELL TH)
Télécopieur : (011-66-2) 236-6463;
236-7119 (Commerciale)

Territoire : Thaïlande, Cambodge, Laos, Myanmar (Birmanie), Vietnam

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30 à 16 h 15; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1991/92) 14 oct., 5 déc., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 28 fév., 17-20 avr., 28 mai, 1^{er} juil., 12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +12

M. Arthur C. Perron
Ambassadeur

M. David Summers
Conseiller (Affaires commerciales) et consul

M. Edward Benson
Premier secrétaire (Affaires commerciales) et consul

M. David B. McKinnon
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales) et vice-consul

M. Thawee Thaiprasithiporn
Premier agent commercial

M^{me} Veena Ngaocharoenchitr
Agent commercial

M^{me} Supawadee Laoleeyanurak
Agent commercial

Togo (République togolaise)

Voir Nigeria

Tonga (Royaume de)

Voir Nouvelle-Zélande, Wellington

Trinité-et-Tobago (République de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
Édifice Huggins,
72 South Quay,
Port of Spain,
Trinité-et-Tobago

Adresse postale :
C.P. 1246,
Port of Spain,
Trinité-et-Tobago

Câble : DOMCAN PORT OF SPAIN

Câble : Bureau de commerce (Trinité) : CANADIAN PORT OF SPAIN

Tél. : (809) 623-7254
Télex : (code de destination 294)
22429 (22429 DOMCAN WG)
Télécopieur : (809) 624-4016

Territoire : Trinité-et-Tobago, Guadeloupe, Guyana, Guyane française, Martinique, Surinam

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30 à 16 h; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1991/92) 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 17-20 avr., 8 juin, 18 et 19 juin, 1^{er} août, 31 août, 24 sept., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +1

M^{me} Dilys Buckley-Jones
Haut-commissaire

M^{me} Susan C. Howell
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Desmond Hobson-Garcia
Agent commercial

M. Ramesh Tiwari
Agent commercial

M^{me} Anne Borde
Agent commercial

Tunisie (République tunisienne)

Ambassade du Canada

Adresse :
3, rue du Sénégal,
Place d'Afrique,
1002 Le Belvédère,
Tunis, Tunisie

Adresse postale :
C.P. 31, Le Belvédère,
1002 Tunis, Tunisie

Câble : DOMCAN TUNIS
Tél. : (011-216-1) 286-577/337
Télex : (code de destination 409)
15324 (15324 DOMCAN TN)
Télécopieur : (011-216-1) 792-371

Territoire : Tunisie, Libye

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 17 h; vendredi : 8 h à 13 h 30; Été et Ramadan : lundi-vendredi : 7 h 30 à 14 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 20 mars, 6 avr.,
10 avr., 12 juin, 1^{er} juil., 20 juil.,
25 sept., 25-28 déc.
(Ramadan approx. 2 mars-2 avr.)

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Marius Bujold
Ambassadeur

M. Robert Catellier
Premier secrétaire (Affaires
commerciales) et consul

M. Lassaad Bourguiba
Agent commercial

Turks et Caicos (îles)

Voir Jamaïque

Turquie (République turque)

Ambassade du Canada

Adresse :
Nenehatun Caddesi 75,
Gaziosmanpasa,
06700 Ankara, Turquie
Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN ANKARA
Tél. : (011-90-4) 136-1275
Télex : (code de destination 607)
42369 (A/B 42369 DCAN TR)
Télécopieur : (011-90-4) 146-4437
Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h 15; (juil.-août) lundi-
jeudi : 8 h 30 à 17 h; vendredi : 8 h 30
à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
29 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 16 et
17 avr., 25 et 26 juin, 1^{er} juil., 29 oct.,
25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Paul A. Lapointe
Ambassadeur

M. Michael Wondergem
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Duncan MacDonald
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Can Ozguc
Premier agent commercial

M. Akin Kosetorunu
Agent commercial

Tuvalu

Voir Nouvelle-Zélande, Wellington

Union des républiques socialistes soviétiques (URSS)

Moscou

Ambassade du Canada

Adresse :
23 Starokonyushenny Pereulok,
Moscou 121002, URSS

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANAD MOSCOW
Tél. : (011-7-95) 241-5070/241-5882/
230-2156

Télex : (code de destination 64)
413401 (413401 DMCAN SU)
Télécopieur : (011-7-95) 241-4400;
241-9034 (Commerciale)

Territoire : URSS, Mongolie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 7 et 8 nov., 25 et 26 déc.;
1^{er} janv., 17 avr., 1^{er} juil., 7 sept.,
12 oct., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Michael R. Bell
Ambassadeur

M. C.R. (Rick) Mann
Ministre-conseiller (Affaires
commerciales)

M. J. Reid Henry
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Margaret Skok
Premier secrétaire (Agriculture)

M. Richard Bale
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{me} Ann T. Collins
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{lle} Irina Litvinova
Agent commercial

M^{me} Lilya Popova
Traductrice

Kiev

Consulat général du Canada

Adresse :
a/s Hôtel Zhowtneva,
Bureau 808, Corpus 1,
5, rue Rosa Luxembourg,
Kiev 22 252021 URSS

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-7-044) 291-8978
Télex : 131479 UYUT SU
Télécopieur : (011-7-044) 291-8958

M. Nestor Gayowsky *
Consul général

* Le consul général s'occupe de
toutes les questions reliées au
commerce.

Uruguay (République orientale de l')

Voir Argentine

Vanuatu (République de)

Voir Australie, Canberra

Venezuela (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Edificio Torre Europa, Piso 7,
Avenida Francisco de Miranda,
Chacaito, Caracas, Venezuela

Adresse postale :
Torre Europa, 7^e étage,
Ave. Francisco de Miranda,
Campo Elegre, Caracas 1060,
Venezuela

Câble : CANADIAN CARACAS
Tél. : (011-58-2) 951-6166/67/68,
951-4114, 951-6171/72/73/74,
951-6190

Télex : (code de destination 31)
23377 (DOMCAN VE)
Télécopieur : (011-58-2) 951-4950

Territoire : Venezuela, Antilles néerlandaises

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 17 h; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
14 oct., 11 nov., 25 déc.; 1^{er} janv.,
11 fév., 16 et 17 avr., 1^{er} mai, 7 sept.,
12 oct., 11 nov., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +1

M. John W. Graham
Ambassadeur

M. Denis Thibault
Conseiller (Affaires commerciales) et
consul

M. Nicolas Mesly
Deuxième secrétaire (Agriculture) et
vice-consul

M. Luis Romero
Premier agent commercial

M. R. Bruce Todd
Agent commercial

M. Martin Velasco
Agent commercial

M. David Ramirez
Agent commercial

Vent et Sous-le-Vent (îles du)

Voir Barbade

Vierges, É.-U. (îles)

Voir États-Unis, Atlanta

Vierges, G.-B. (îles)

Voir Barbade

Vietnam (République socialiste du)

Voir Thaïlande

Yémen (République du)

Voir Arabie Saoudite

Yougoslavie (République fédérative socialiste de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Kneza Milosa 75,
11000 Belgrade,
Yougoslavie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN BELGRADE
Tél. : (011-38-11) 644-666
Télex : (code de destination 62)
11137 (11137 DOMCA YU)
Télécopieur : (011-38-11) 641-480

Territoire : Yougoslavie, Albanie,
Bulgarie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
29 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
7 janv., 17-20 avr., 1^{er} mai, 8 juil.,
3 août, 7 sept., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. James B. Bissett
Ambassadeur

M. Hans J. Himmelsbach
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M^{me} Suzanne Szukits
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{me} Djurdja Ceramilac
Agent commercial

M. Aleksandar Forenbaher
Agent commercial

Zaïre (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
17, av. Pumbu Zone de Gombe,
Kinshasa, Zaïre

Adresse postale :
C.P. 8341,
Kinshasa, Zaïre

Câble : DOMCAN KINSHASA
Tél. : (011-243-12) 21-801, 21-907,
21-965

Télex : (code de destination 982)
21303 (21303 DOMCAN ZR)
Télécopieur : (011-871) 156-0213

Territoire : Zaïre, Burundi, Congo,
Rwanda

Heures d'ouverture : lundi, mercredi,
vendredi : 7 h 30 à 14 h; mardi et
jeudi : 7 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
11 nov., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
17-20 avr., 1^{er} juil., 11 nov., 25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Claude Laverdure
Ambassadeur

M. Bongola W.A. Bilapo
Agent commercial

Zambie (République de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
1^{er} étage, Barclays Bank,
North End Branch,
rue Cairo, Lusaka, Zambie

Adresse postale :
C.P. 313131,
10101 Lusaka, Zambie

Câble : DOMCAN LUSAKA
Tél. : (011-260-1) 228-811
Télex : (code de destination 902)
42480 (DOMCANZA)
Télécopieur : (011-260-1) 22-51-60

Territoire : Zambie, Malawi

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 16 h; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
24 oct., 25 et 26 déc.; 1^{er} janv.,
12 mars, 17 avr., 1^{er} mai, 25 mai, 6 et
7 juil., 3 août, 25 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Aubrey Morantz
Haut-commissaire

M. Gerry L. Ohlsen
Conseiller

M^{me} Shilpa Patel
Agent commercial auxiliaire

Zimbabwe (République du)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
45, avenue Baines, Harare,
Zimbabwe

Adresse postale :
C.P. 1430, Harare, Zimbabwe

Câble : CANAD HARARE
Tél. : (011-263-4) 733-881
Télex : (code de destination 907)
24465 (24465 CANADA ZW)
Télécopieur : (011-263-4) 732-917

Territoire : Zimbabwe, Angola,
Botswana, Mozambique

Heures d'ouverture : lundi, mardi,
jeudi, vendredi : 8 h à 17 h;
mercredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1991/92)
25-27 déc.; 1^{er} janv., 17-20 avr.,
1^{er} mai, 25 mai, 11 et 12 août,
25-28 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Charles P. Bassett
Haut-commissaire

M. Washington P. Chidzawo
Agent commercial

Consuls honoraires et représentants commerciaux honoraires

Les gens d'affaires canadiens en voyage à l'étranger peuvent se prévaloir de services consulaires d'urgence et d'une aide commerciale d'urgence dans certains pays et certaines villes où il n'y a aucune mission canadienne ni aucun bureau de commerce du Canada. Les adresses et les numéros de téléphone sont inscrits dans les annuaires téléphoniques locaux ou peuvent être obtenus auprès de la mission responsable. (Les missions responsables sont indiquées entre parenthèses.)

Afrique et Moyen-Orient

Consuls honoraires

Angola, Luanda
(Zimbabwe, Harare)

Arabie Saoudite, Jeddah
(Arabie Saoudite, Riyadh)

Burundi, Bujumbura
(Zaire, Kinshasa)

Cameroun, Douala
(Cameroun, Yaoundé)

Chypre, Nicosie
(Israël, Tel-Aviv)

Libéria, Monrovia
(Ghana, Accra)

Madagascar, Antananarivo
(Tanzanie, Dar-Es-Salaam)

Oman, Muscat
(Koweït, Koweït)

Ouganda, Kampala
(Kenya, Nairobi)

Yémen, Sanaa
(Riyad, Arabie Saoudite)

Représentants commerciaux honoraires

Île Maurice, Port Louis
(Kenya, Nairobi)

Madagascar, Antananarivo
(Kenya, Nairobi)

Amérique latine et Antilles

Consuls honoraires

Antilles néerlandaises, Curaçao
(Colombie, Bogota)

Bahamas, Nassau
(Jamaïque, Kingston)

Belize, Belize City
(Jamaïque, Kingston)

Bolivie, La Paz
(Pérou, Lima)

Brésil, Rio de Janeiro
(Brésil, Brasilia)

Colombie, Cartagena
(Colombie, Bogota)

El Salvador, San Salvador
(Costa Rica, San Jose)

Équateur, Guayaquil
(Colombie, Bogota)

Équateur, Quito
(Colombie, Bogota)

Honduras, Tegucigalpa
(Costa Rica, San Jose)

Jamaïque, Montego Bay
(Jamaïque, Kingston)

Mexique, Acapulco
(Mexique, Ville de Mexico)

Mexique, Cancun
(Mexique, Ville de Mexico)

Mexique, Guadalajara
(Mexique, Ville de Mexico)

Mexique, Mazatlan
(Mexique, Ville de Mexico)

Mexique, Puerto Vallarta
(Mexique, Ville de Mexico)

Mexique, Tijuana
(Mexique, Ville de Mexico)

Nicaragua, Managua
(Costa Rica, San Jose)

Panama, Panama City
(Costa Rica, San Jose)

Paraguay, Asuncion
(Chili, Santiago)

République Dominicaine, Puerto Plata
(République Dominicaine, Santo Domingo)

Uruguay, Montevideo
(Argentine, Buenos Aires)

Représentants commerciaux honoraires

Bahamas, Nassau
(Jamaïque, Kingston)

Belize, Belize City
(Jamaïque, Kingston)

Brésil, Belo Horizonte
(Brésil, Sao Paulo)

Martinique, Fort-de-France
(Trinité, Port of Spain)

Panama, Balboa
(Costa Rica, San Jose)

Surinam, Paramaribo
(Trinité, Port of Spain)

Asie et Pacifique

Consuls honoraires

Australie, Perth
(Australie, Canberra)

Fidji, Suva
(Nouvelle-Zélande, Wellington)

Pakistan, Karachi
(Pakistan, Islamabad)

Papouasie-Nouvelle-Guinée,
Port Moresby
(Australie, Canberra)

Représentants commerciaux honoraires

Australie, Brisbane
(Australie, Sydney)

États-Unis

Consuls honoraires

Alaska, Anchorage
(États-Unis, Seattle)

Bermudes, Hamilton
(États-Unis, New York)

Europe

Consuls honoraires

Espagne, Barcelone
(Espagne, Madrid)

Espagne, Malaga
(Espagne, Madrid)

Espagne, Séville
(Espagne, Madrid)

France, St-Pierre
(France, Paris)

France, Strasbourg
(France, Paris)

France, Toulouse
(France, Paris)

Grande-Bretagne, Glasgow
(Grande-Bretagne, Londres)

Groenland, Nuuk (Danemark)
(Danemark, Copenhague)

Islande, Reykjavik
(Norvège, Oslo)

Luxembourg, Luxembourg
(Belgique, Bruxelles)

Malte, La Valette
(Italie, Rome)

Monaco, Monte Carlo
(France, Paris)

Portugal, Faro
(Portugal, Lisbonne)

Turquie, Istanbul
(Turquie, Ankara)

Yougoslavie, Zagreb
(Yougoslavie, Belgrade)

Travailler avec votre délégué commercial

Les délégués commerciaux affectés aux ambassades et consulats du Canada à l'étranger et aux centres du commerce international (CCI) au pays peuvent fournir aux sociétés canadiennes des renseignements et des conseils utiles qui les aideront à commercialiser leurs produits à l'étranger.

Ces pages suggèrent des façons d'utiliser plus efficacement leurs services pour trouver et développer des marchés pour vos biens et vos services. Elles suggèrent des moyens d'éviter les problèmes auxquels les délégués commerciaux font face parfois dans leurs contacts avec les représentants d'entreprises canadiennes.

Ce que le délégué commercial doit savoir sur votre société

Mettez-vous à la place d'un délégué commercial à l'étranger qui fait un appel téléphonique pour offrir vos produits à un distributeur local. Pour mettre en valeur ce que vous avez à offrir, il doit décrire vos produits, expliquer votre réputation sur les marchés étrangers, énumérer vos principaux comptes de référence et présenter les avantages d'une collaboration avec votre entreprise. L'efficacité de sa présentation influencera directement vos ventes et la qualité de vos contrats de représentation.

À la fin de ces pages, vous trouverez une liste des principaux renseignements à fournir au délégué commercial pour lui permettre de faire une présentation efficace en votre nom. Vous êtes invité à envoyer cette information à chacune des missions que vous contactez pour obtenir de l'aide.

Visez un seul marché à la fois

Plusieurs sociétés canadiennes tirent avantage des nouvelles techniques de bureautique pour envoyer une offre d'exportation à chacun des quelque 120 délégués commerciaux du Canada à l'étranger. Puisqu'elles n'ont aucun moyen de donner suite à toutes les possibilités ou de contacter tous les agents que les délégués commerciaux découvrent, cette méthode est une perte de temps pour votre société comme pour les délégués commerciaux. Votre incapacité de répondre détruira aussi la crédibilité de votre entreprise dans l'esprit de distributeurs potentiels.

Visez un seul marché à la fois et attendez d'y avoir établi un bon processus de distribution avant de vous attaquer à une autre région. Pour la plupart des entreprises canadiennes qui exportent pour la première fois, c'est le marché américain qui semble le moins étranger et qui est le point de départ logique. D'autres marchés peuvent toutefois offrir un meilleur potentiel initial. Les délégués commerciaux et les CCI peuvent vous aider à déterminer quel marché se prête le mieux à une première percée. Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC) a un certain nombre de programmes qui peuvent vous aider à développer vos marchés étrangers. Demandez à votre CCI de vous renseigner sur les programmes NEXUS et NEEF.

Envoyez de la documentation sur vos produits

Le délégué commercial aura besoin d'une quantité limitée de votre documentation publicitaire (cinq exemplaires) pour une étude préliminaire du marché. Lorsque vous déciderez de visiter la région et que le délégué commercial prendra des rendez-vous en votre nom, il faudra lui fournir un plus grand nombre d'exemplaires.

L'anglais est la langue la plus largement utilisée pour le commerce, mais c'est au mieux la deuxième langue dans bien des pays. Vos brochures et vos documents promotionnels devraient si possible être traduits dans la langue dominante du marché visé. La traduction peut être faite localement et, si vous vous y prenez suffisamment à l'avance, le délégué commercial approprié peut vous conseiller sur la façon de procéder.

Prévoyez des obstacles et apprenez à les surmonter

- Un prix local devrait être offert pour votre produit. Le client a plus de facilité à évaluer son intérêt si vous avez fait tous les calculs de coût.
- Obtenez une décision des Douanes sur votre produit avant de visiter la région.
- Incluez des revues de presse ou d'autres références dans vos documents d'appoint pour aider les clients à évaluer rapidement les possibilités de vente de votre produit.

- Assurez-vous que votre produit répond aux normes locales pour l'alimentation électrique, la sûreté, l'étiquetage, etc.

Des communications plus rapides pour une réponse plus rapide

Les communications par courrier prennent du temps. Il faut par exemple jusqu'à 14 jours pour qu'une lettre-avion atteigne l'Australie. Donc, si quatre lettres sont échangées, de deux à trois mois auront été à peu près perdus. C'est pourquoi il est essentiel d'envoyer toute l'information nécessaire lors de la première prise de contact. Mentionnez aussi vos numéros de télécopieur, de téléphone, de télex, de courrier électronique, etc. sur toutes vos lettres, en-têtes, brochures et cartes d'affaires.

Le suivi doit toujours être fait par le moyen le plus rapide possible. Il faut donc utiliser le téléphone ou le télécopieur. La plupart des contacts d'affaires — agents, distributeurs ou clients — mesurent le professionnalisme ou le sérieux d'un fournisseur par sa rapidité à donner suite à leurs réponses ou à leurs demandes de renseignements. L'utilisation du télécopieur, du téléphone et du courrier aérien contribue grandement à créer la bonne impression.

Tirez avantage de l'information gratuite

La plupart des grandes maisons de conseillers en gestion et les grandes banques canadiennes publient une série de brochures gratuites sur la façon de mener des affaires sur divers marchés. AECEC publie aussi nombre de brochures qui vous aideront à comprendre divers marchés. Appelez le service InfoExport d'AECEC au 1-800-267-8376.

Mentionnez tout contact déjà établi

Plusieurs entreprises actives sur les marchés extérieurs envoient des représentants à des foires commerciales tenues à l'étranger ou reçoivent des demandes de renseignements de l'étranger. Si vous avez déjà établi des contacts à l'étranger, veuillez les mentionner lorsque vous demandez de l'aide à un délégué commercial. Même s'ils ne sont plus actifs, ces contacts peuvent donner un point de départ au délégué commercial.

Tenez les missions informées de tout développement

Pour que les délégués commerciaux puissent vous aider à coordonner vos efforts de commercialisation d'une façon professionnelle, il leur est utile d'avoir des exemplaires de votre correspondance avec des agents locaux. Tenez les délégués commerciaux

informés de vos tentatives fructueuses (ou infructueuses), et envoyez-leur les détails de tout système de distribution que vous avez établi. Cela leur permettra de garder leurs listes d'agents à jour, de référer des clients potentiels à vos distributeurs, d'obtenir des évaluations de la performance des distributeurs, de leur référer d'autres sociétés canadiennes non concurrentes et d'associer ainsi plus étroitement l'agent aux intérêts canadiens.

Une question de réputation

Les représentants du Canada à l'étranger ont souvent un bon accès aux dirigeants des gouvernements et des milieux d'affaires locaux. Toutefois, cette facilité d'accès dépend de la perception que l'on se fait du professionnalisme de nos délégués commerciaux. Les sociétés canadiennes à l'étranger représentent aussi les milieux d'affaires canadiens; elles ont donc l'obligation de protéger la réputation du Canada et de ses représentants. Soyez donc à l'heure pour tous vos rendez-vous et sentez-vous libre de demander de l'aide pour annuler tout rendez-vous que vous ne pouvez maintenir.

Après une visite organisée par une mission, il est recommandé de remercier par écrit le distributeur potentiel. Cette lettre est plus qu'un geste de courtoisie; elle servira à résumer vos entretiens. Envoyez-en copie au délégué commercial pour lui permettre d'évaluer le contact et les résultats obtenus.

Quelques Conseils

Toutes choses considérées, personne ne fera affaire avec vous si vous ne pouvez convaincre le client que votre entreprise est crédible et fiable. La crédibilité et la fiabilité ne peuvent être obtenues que par une présence, c.-à-d. en veillant méticuleusement à donner suite à la correspondance de votre client ou en lui rendant visite. Lorsque vous vous rendez vers d'autres destinations à l'étranger, dites à votre agent que vous en profiterez pour lui rendre une courte visite. C'est un geste peu coûteux qui renforcera votre crédibilité, qui rassurera votre distributeur et qui permettra aussi de régler certains petits problèmes avant qu'ils ne s'aggravent.

Souvenez-vous que le délégué commercial est votre ami, votre confident et votre conseiller. Toute information sur votre entreprise ou sur le marché que vous partagez avec lui est considérée comme confidentielle et communiquée à personne d'autre.

Liste des renseignements sur l'exportateur à fournir aux missions commerciales à l'étranger

Note : Cette LISTE est conçue pour aider à résumer l'information que l'exportateur doit fournir au délégué commercial du Canada à l'étranger pour que celui-ci puisse l'aider à exploiter des marchés extérieurs. La liste, une fois remplie et envoyée à la mission commerciale de la région visée, constituera un document d'information dont se servira le délégué commercial.

SOCIÉTÉ :
RUE :
VILLE :
PROVINCE :
CODE POSTAL :
N° DE TÉLÉPHONE :
N° DE TÉLÉCOPIEUR :
COURRIER ÉLECTRONIQUE :
N° DE TÉLEX :
INDICATIF :
PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ :
PERSONNE À CONTACTER :
PROFIL DE L'ENTREPRISE :
DATE D'ÉTABLISSEMENT :
NOMBRE D'EMPLOYÉS :
CHIFFRE D'AFFAIRES (FACULTATIF) :
TOTAL DES EXPORTATIONS :
NOMS DES PRINCIPAUX CLIENTS CANADIENS :
PRODUITS :

Veillez décrire le produit que vous souhaitez vendre, et énumérer deux ou trois grands points de vente de votre produit sur le marché cible.

Votre expérience de l'exportation

Veillez énumérer les pays où vous exportez déjà en expliquant vos succès. Indiquer aussi le genre d'agent que vous recherchez.

Le mode de distribution

Veillez décrire comment vous aimeriez distribuer votre produit (par ex., par agents/distributeurs, par distribution directe, etc.). Indiquer la structure de prix envisagée.

Les caractéristiques d'un agent efficace

Veillez décrire en détail les caractéristiques et l'expérience que devrait posséder un bon agent pour votre produit.

Les points forts de votre société

Veillez énumérer cinq ou six points clés sur votre société qui pourraient intéresser des agents potentiels (par ex., votre politique du service après vente, la formation de vos agents, etc.).

Vos concurrents

Veillez énumérer les marques de commerce et les noms d'entreprise (ville, pays) de vos principaux concurrents.

Les ventes projetées

Veillez préciser les ventes que vous projetez réaliser dans les trois prochaines années. Énumérer de la façon la plus détaillée possible les principaux secteurs industriels et clients potentiels visés.

Vos observations

